

26. Discurso social

[26.1] Base y detalle

La base, el fundamento.

Un detalle, un matiz, una particularidad, un ejemplo, un modelo, un fenómeno, un signo, un caso, un símbolo, una piedra de toque, una sutileza, una bagatela, una pequeñez, un aspecto.

Una regla, una excepción, una pauta.

[26.2] Equivocación y acierto

Un logro, una proeza, un acierto.

Una equivocación, un error, un gazapo.

El éxito de algo, la prosperidad de algo.

El fracaso de algo, un desastre, una calamidad, un azote.

[26.3] Principio, presencia y proceso

El principio de algo, el final de algo.

La ausencia de algo, la falta de algo, la carencia de algo.

La naturaleza de algo, la existencia de algo, el florecimiento de algo.

El origen de algo, la aparición de algo, la desaparición de algo.

La realización de algo, el funcionamiento de algo, la organización de algo, la creación de algo, la intervención de algo o de alguien.

La eliminación de algo, la anulación de algo, la rescisión de algo, la destrucción de algo.

Un proceso, una operación.

[26.4] Cambio y pausa

El cambio, la sustitución, la evolución, la transformación, la fluctuación.

Una tendencia, un avance, una mejora, un giro, un viraje, una desviación, una novedad, una posibilidad.

Una reforma, un reajuste.

La unión, la cohesión (for.), la separación, la ruptura.

Una escisión, un cisma (=entre sectores de una iglesia).

La interrupción de algo, una pausa.

[26.5] Movimiento y relación

Un movimiento, la circulación de algo, la entrada de algo, la acumulación de algo, la búsqueda de algo, el descubrimiento de algo, el hallazgo de algo, el acceso a algo.

La comparación, la confrontación.

La relación, la influencia.

Un acto, un hecho.

[26.6] Número

La mayoría de algo, una multitud de algo, una vorágine de algo, algo a gran escala.

Una proporción.

Un grado (centígrado), un punto, un nivel, una serie de algo, un número de algo, un ciclo.

El aumento de algo, la subida de algo, el crecimiento de algo, la ampliación de algo.

La disminución de algo, el desarrollo de algo.

Una combinación, una mezcla.

[26.7] Manera y tema

El modo = la manera = la forma, el medio, el procedimiento, el método, el sistema de algo, la técnica de algo.

Una técnica, un truco, una fórmula.

Un tema = un asunto, una cuestión, una materia, un campo, un área.

Una estructura, un rasgo, una característica, una peculiaridad, una propiedad, el contenido de algo.

[26.8] Clase y partes

Una rama (de la ciencia), un tipo de algo, una especie de algo, un género (literario), una parte de algo, una etapa.

La calidad, la cantidad, la capacidad de algo o de alguien, la composición de algo, el exceso de algo.

El total.

[26.9] Problema, ventaja y solución

Una dificultad, una barrera, un obstáculo, un problema, una traba, una crisis, la oposición a algo, una amenaza, un inconveniente. Un contratiempo = un imprevisto.

El límite, la facilidad.

Un lío, un embrollo, una complicación, un callejón sin salida, un conflicto.

Una diferencia, una anomalía (for.).

La pérdida de algo.

Un privilegio, una ventaja, un beneficio.

Una solución, la resolución de algo.

Una ocasión, una oportunidad.

[26.10] Causa, consecuencia y finalidad

Una justificación, una causa, un objetivo, un motivo, un propósito, un pretexto, una razón, un argumento, una consecuencia, una secuela, un resultado, un eco, una repercusión, un fin, la finalidad de algo.

La función de algo, la utilidad de algo, el uso de algo, la utilización de algo.

[26.11] Apariencia y esencia

El aspecto de algo o de alguien = la pinta de alguien o de algo (pop.) = la apariencia de algo o de alguien, la facha de alguien (pop.).

El aspecto físico de alguien.

El valor de algo, el mérito de algo.

La presencia de algo, la esencia de algo.

[26.12] Información y opinión

Una noticia, la información, un secreto, un dato.

La actualidad, un acontecimiento, una situación, un trance (for.), un asunto.

Una idea, una opinión, una convicción.

Una condición, una premisa, una consideración, un razonamiento, un artificio, la verdad, un argumento, un criterio = un parámetro (inc.), una contradicción, una mentira, un cuento chino (pop.), una invención, el desenlace, una consigna, un rumor, una calumnia.

Una posición, las circunstancias, una contingencia (for.), el medio, el ambiente.

Una salida de bombero (pop.), una perogrullada (pop.) = una obviedad (for.).

Una tontería, una memez, una mariconada (vul.).

Ser verdad [algo] = ser cierto [algo](for.). Es verdad, yo he cogido tu bolso nuevo y no Bárbara.

Un mensaje.

Un tópico = un lugar común.

[26.13] Economía

La economía.

Los impuestos.

La presión fiscal.

Pagar impuestos [alguien]. Yo pago mis impuestos, soy un buen ciudadano.

Países desarrollados, países subdesarrollados, países en vías de desarrollo.

La inflación.

El déficit.

El producto nacional bruto (PNB).

Un plan quinquenal.

La crisis (económica).

La pobreza, la miseria, la riqueza. Las desigualdades económicas (euf.).

La política salarial.

Liberalizar algo [alguien]. En estos momentos, el país necesita que se tomen medidas que liberalicen nuestra economía: bajada de los aranceles a las exportaciones y bajada de los tipos de interés.

Privatizar algo [alguien]. El estado piensa privatizar todas las empresas públicas.

Nacionalizar algo [alguien]. Los gobiernos de izquierdas nacionalizan empresas privadas en sectores estratégicos.

Un sector. El sector primario, el sector secundario = la industria, el sector terciario = el sector servicios.

Un ramo (=más concreto que un sector).

[26.14] Política exterior

La política, político.

Las relaciones internacionales.

El asilo político.

Un boicot.

Boicotear algo [alguien]. Los Estados Unidos boicotearon los JJ. OO. de Moscú.

Un embargo económico.

[26.15] Trabajo

El paro = el desempleo.

La tasa de paro.

Una huelga (general, de celo, de hambre, indefinida).

Las reivindicaciones (de los trabajadores).

Hacer huelga [alguien]. Aurora hizo huelga de hambre para que la dejaran casarse con Carlos.

Estar en huelga [alguien]. Los obreros de esta fábrica están en huelga desde hace tres meses.

Los servicios mínimos.

[26.16] Comercio

Las importaciones, las exportaciones.

Los aranceles.

[26.17] Agricultura, ganadería y pesca

El sector primario.

La agricultura.

Una reforma agraria.

La ganadería.

La pesca.

[26.18] Sanidad pública

La asistencia sanitaria = la atención sanitaria.

La esperanza de vida.

El nivel de vida.

La eutanasia.

La eugenesia.

[26.19] Industria

La industria.

La producción.

La siderurgia, la metalurgia, la minería, la industria petrolera.

Los recursos naturales (=petróleo, gas, oro).

La reconversión (industrial, del sector agrario, del campo).

Las fuentes de energía, las fuentes de riqueza.

[26.20] Obras públicas

La construcción de algo (c.p., de carreteras, de viviendas).

Un piso de protección oficial.

[26.21] Defensa

El espionaje, el contraespionaje.

[26.22] Medio ambiente

La contaminación (del medio ambiente).

Los residuos (tóxicos).

La ecología.

La sostenibilidad.

[26.23] Justicia

La propiedad privada. La propiedad es 3/4 de la ley.

Una propiedad. Tengo algunas propiedades en el pueblo de mi madre en Soria.

[26.24] Asuntos interiores

Una manifestación.

Manifestarse [alguien]. Si no nos dan lo que queremos, nos manifestaremos por la calle.

Un coche bomba.

Colocar un coche bomba [alguien]. La banda terrorista ha colocado un coche bomba en Sevilla.

[26.25] Asuntos sociales

La igualdad de derechos (=entre sexos, razas).

La emancipación de alguien (de la mujer, de los jóvenes).

La ayuda humanitaria (=a países del tercer mundo).

Las condiciones de vida de alguien.

27. Instituciones y organismos

[27.1] Institución, Estado e Iglesia

Una institución.

Un organismo oficial.

El Estado.

El poder legislativo: la Cámara alta = el Senado, la Cámara baja = el Congreso.

El poder ejecutivo: el Gobierno.

El poder judicial: los tribunales de justicia.

Un régimen.

Una dictadura, una democracia, una monarquía (constitucional), una república.

Dictatorial (adj.), democrático (adj.), monárquico (adj.), republicano (adj.).

La Iglesia. La Inquisición (=actuó entre los siglos XV-XIX).

[27.2] En campaña electoral

Partidos políticos: IU (Izquierda Unida), PP (Partido Popular), PSOE (Partido Socialista Obrero Español).

Elecciones: unas elecciones generales (=al Congreso y al Senado), unas elecciones municipales (=en cada ayuntamiento), unas elecciones autonómicas (=en cada comunidad autónoma), unas elecciones europeas (=al Parlamento Europeo).

Un referéndum (se vota sí o no a un tema concreto). El referéndum de la OTAN.

Una votación (secreta, a mano alzada; en el Congreso, en clase, en una reunión). Para elegir al delegado de curso hicimos una votación a mano alzada.

Convocar algo [alguien]. Las elecciones han sido convocadas para el 30 de septiembre.

Presentar + adjetivo posesivo + candidatura [alguien]. Él ha presentado su candidatura a delegado de clase.

Presentarse a algo [alguien](c.p., a unas elecciones). Hasta el momento se han presentado tres candidatos para ocupar el cargo.

Una campaña electoral.

Hacer campaña [alguien]. He hecho campaña durante tres semanas y estoy casi afónico.

Votar por alguien [alguien]. Muy poca gente ha votado por el partido ecologista en este barrio.

Votar a favor de algo o alguien [alguien]. La mitad de la Cámara ha votado a favor de la propuesta del PSOE.

Votar contra algo o alguien [alguien]. Ese proyecto es un error; votaremos en contra.

Elegir a alguien [alguien]. Todos los ayuntamientos del país eligen, hoy domingo, a sus alcaldes.

Reelegir a alguien [alguien]. En la votación del claustro, el director del colegio ha salido reelegido.

La abstención.

Abstenerse [alguien]. El 50 % de los electores se ha abstenido.

Proclamar a alguien algo [alguien](complemento predicativo, rey, presidente, miss mundo). Adolfo Suárez fue proclamado presidente del gobierno tras la votación en el Congreso de los Diputados. El Congreso de los Diputados proclamó presidente del gobierno a Suárez.

Investir a alguien algo [alguien](=en una ceremonia de investidura). Ayer el Congreso eligió a Suárez presidente del gobierno y, seguramente, la semana próxima será investido.

Una legislatura.

Un pleno = una sesión plenaria = una sesión.

Una sesión de investidura.

El debate sobre el estado de la nación.

[27.3] Administraciones y ministerios

La Administración Pública.

La Comunidad Europea.

La Administración Central (=estatal).

La Administración Autónoma (=en las autonomías).

La Administración Local (=en los ayuntamientos).

Centralizar algo [alguien]. Ya en el siglo XVI los Reyes Católicos centralizaron toda la administración pública en una ciudad.

Descentralizar algo [alguien]. Los gobiernos autonómicos presionan cada vez más para que el gobierno descentralice áreas como cultura o sanidad.

El Ministerio del Interior.

El Ministerio de Asuntos Exteriores.

El Ministerio de Cultura.

El Ministerio de Educación y Ciencia.

El Ministerio de Sanidad.

El Ministerio de Defensa.

El Ministerio de Obras Públicas y Turismo (MOPU).

El Ministerio de Asuntos Sociales.

El Ministerio de Economía y Hacienda = Hacienda (pop.), fiscal (adj.).

El Ministerio de Justicia.

El Ministerio de Agricultura y Pesca.

Una dirección general de algo (c.p., de Hacienda, de la Vivienda).

Un departamento de algo.

La Seguridad Social = el seguro (pop.).

Cotizar a la Seguridad Social [alguien]. Mi padre cotizó a la Seguridad Social desde los 15 años.

INEM (=Instituto Nacional de Empleo).

Correos.

El sistema judicial = la justicia (pop.).

[27.4] Fuerzas de seguridad y protección social

Cuerpos (de la policía y del ejército).

La Policía = la pasma (pop.) = la poli (pop.); policial (adj.). La secreta (=es un cuerpo de la policía que se encarga de los delitos comunes)(pop.).

La Policía Nacional: los maderos (pop.) = los grises (pop.)(=en ciudades).

La Policía Municipal: los monillos (des.) = los monos (des.)(=en ciudades y pueblos).

La Guardia Civil = La Benemérita (pop.): los verdes (pop.) = los picoletos (des.)(=en áreas rurales).

La Policía Autónoma: los Mossos d'Escuadra (=en Cataluña), la Ertzaitza (=en el País Vasco).

El Ejército: el Ejército del aire = el aire (pop.), el Ejército de tierra = tierra (pop.), la Marina = la Armada, la Legión Extranjera.

Los Bomberos.

Protección Civil.

La OTAN (=Organización del Tratado del Atlántico Norte).

[27.5] Servicio militar

El servicio militar = la mili (pop.).

Hacer el servicio militar [alguien] = hacer la mili [alguien](pop.). Yo hice la mili en Mallorca.

Destinar a alguien a algún sitio [alguien](o.d., a un soldado; c.c. de lugar, a un cuartel, a una misión).

Yo hubiera preferido luchar en Francia, pero me han destinado al frente ruso.

Incorporarse a algo [alguien](c.p., a filas, al servicio). El martes me incorporaré a filas; hasta entonces puedo hacer lo que quiera.

La instrucción.

Hacer la instrucción [alguien](=se enseña a los quintos a disparar, a desfilar). Yo hice la instrucción en Cartagena y después me destinaron a Mallorca.

Hacer maniobras [alguien](=un entrenamiento militar con máquinas de guerra, en el que se simulan situaciones bélicas). Una vez al año hacemos maniobras con fuerzas de la OTAN.

La jura de bandera.

Jurar bandera [alguien](=tras unos meses de instrucción los soldados juran fidelidad a la bandera nacional). El día que juré bandera mis padres y mi novia fueron a verme.

Pasar revista a alguien [alguien]. El general pasó revista a la tropa en uniforme de gala.

Estar de permiso [alguien](suj., los soldados). Estoy de permiso hasta el jueves; creo que iré a mi casa a ver a mi madre.

Estar de guardia [alguien] = hacer guardia [alguien](suj., los soldados, los médicos). Estoy de guardia mañana y pasado (mañana); que os vaya bien el permiso.

Alistarse en algo [alguien](c.p., en el ejército). Muchos extranjeros se alistaron en la Brigadas Internacionales para luchar en la guerra Civil española.

Enrolarse en algo [alguien](c.p., en la Marina, en un barco mercante). Yo quería ver mundo y me enrolé.

Reclutar a alguien [alguien]. Durante la guerra reclutaron incluso a chicos de 17 años.

Ser objetor de conciencia [alguien](=alguien que se niega a hacer el servicio militar y prefiere la prestación militar substitutoria). Soy objetor.

Hacer la prestación militar substitutoria [alguien](=trabajos en hospitales, bibliotecas). Yo hice la prestación militar substitutoria en la Cruz Roja.

Ser un insumiso [alguien](=alguien que se niega a hacer el servicio militar y la prestación militar substitutoria). Soy un insumiso.

Desertar del Ejército [alguien](=escapar de la disciplina militar). Deserté, porque soy un pacifista.

Licenciar a alguien [alguien](o.d., a un soldado). Lo licenciaron, porque tenía problemas psicológicos serios.

[27.6] Grupos terroristas

ETA (Euskadi ta askatasuna —en vasco—, País Vasco y libertad, en español).
 GRAPO (=Grupos Revolucionarios Antifranquistas Primero de Octubre).

[27.7] Sectores económicos

La Bolsa, el mercado.

La banca.

La Compañía Telefónica = Telefónica (pop.), Retevisión.

RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles).

SEAT (Sociedad Española de Automóviles Turísticos).

Iberia.

Compañía eléctricas: ENDESA, FECSA, ENHER.

El Banco de España.

Bancos: BBV (Banco Bilbao Vizcaya), Banco de Santander, Banco Atlántico, Banesto.

Cajas de ahorros: La Caixa, Caja Postal, Caixa de Catalunya, Caja Madrid.

[27.8] Sistema escolar, investigación

La educación preescolar (=con 4-6 años).

EGB (=Educación General Básica; 7-14 años, hasta 1997), el "Certificado escolar", el "Graduado escolar".

ESO (=Enseñanza Secundaria Obligatoria, 8-16 años, desde 1997).

BUP (=Bachillerato Unificado Polivalente, 14-17 años), "Título de Bachiller".

COU (=Curso de Orientación Universitaria; 17-18 años).

FP (=Formación Profesional).

Pruebas de Acceso a la Universidad = la selectividad (pop.).

La Universidad: una licenciatura, una diplomatura, un posgrado, un máster.

Privado (adj.) = de pago (pop.), público (adj.) = estatal (adj.), de curas (pop.), de monjas (pop.).

UNED (=Universidad a distancia).

UB (=Universitat de Barcelona).

UPC (=Universitat Politècnica de Catalunya).

UCM (=Universidad Complutense de Madrid).

EOI (=Escuela Oficial de Idiomas).

La Real Academia de la Lengua Española.

CSIC (=Centro Superior de Investigaciones Científicas).

[27.9] Empresa

Un negocio, una empresa = una compañía (de seguros, teatral, aérea), empresarial (adj.).

Una (empresa) multinacional, una (empresa) filial.

Una (empresa) constructora, una (empresa) inmobiliaria.

El consejo de administración (de una empresa).

Montar algo [alguien](o.d., un negocio, una empresa). Quieren montar un negocio entre los tres, pero no tienen dinero.

El departamento de algo (c.p. de una empresa, de una escuela, de una universidad). El Departamento de Inglés de la Escuela Oficial de Idiomas.

Una organización (criminal, empresarial).

Sin ánimo de lucro (=se dice de las organizaciones cuyo fin no es ganar dinero).

[27.10] Sindicatos, colegios profesionales y federaciones

Un sindicato: UGT = Unión General de Trabajadores, CC. OO. = Comisiones Obreras.

Un comité de empresa (=los trabajadores de una empresa escogidos para defender los intereses de todos los empleados).

Un colegio (profesional): el Colegio de Médicos, el Colegio de Periodistas.

Colegiarse [alguien](=inscribirse). Mientras más gente se colegie, más fuerza tendremos como organización.

Estar colegiado [alguien]. Para ejercer de médico es obligatorio estar colegiado.

Una federación de algo (c.p., de fútbol, de patinaje, de esgrima, de boxeo).

Estar federado [alguien]. Esta carrera sólo es para atletas federados.

Federarse [alguien](=inscribirse). ¿Qué hay que hacer para federarse?

Inscribirse [alguien] = apuntarse [alguien](pop.) = formalizar la inscripción [alguien](for.). Para formalizar la inscripción todos los alumnos deben presentar el DNI y el impreso de inscripción rellenado en mayúsculas. Mañana iré a apuntarme al INEM.

Inscribir a alguien en algún sitio [alguien] = apuntar a alguien en algún sitio [alguien](pop.). No inscribas a tu hijo en esta escuela por prestigiosa que sea.

[27.11] Manifestaciones comerciales

El rastro (=una o varias veces por semana se celebra en la calle se venden objetos de segunda mano).

Un mercado (=se celebra en un lugar cubierto, abre los días laborables y se venden productos alimenticios).

Un mercadillo (=se celebra en la calle una o varias veces por semana, venden ropa y calzado nuevos).

Una lonja (de pescadores)(=es un mercado en un recinto cerrado en el que los pescadores venden el pescado capturado a mayoristas, restaurantes o pescaderos).

Un mercado central (=se celebra los días laborales en un recinto cerrado y los mayorista venden alimentos al por mayor a minoristas).

Una feria (comarcal, regional, provincial; agrícola, ganadera)(=se celebra en la calle o en un recinto ferial una vez al año o una vez cada dos años).

Una exposición universal (=se celebra una vez cada cuatro años en una ciudad del mundo y dura algunos meses).

Una exposición de algo (c.p., de pintura, de arte).

[27.12] Instituciones no gubernamentales y organismos internacionales

Instituciones de caridad: Caritas, las Hermanitas de la Caridad.

ONCE = Organización Nacional de Ciegos Españoles.

ONG = organizaciones no gubernamentales: Médicos sin Fronteras, la Cruz Roja, Amnistía Internacional, Intermón.

La Sociedad Protectora de Animales.

La Cruz Roja.
 ONU (Organización de las Naciones Unidas).
 OMS (Organización Mundial de la Salud).

[27.13] Medios de comunicación de masas

La televisión, una emisora = una cadena, un canal.
 Emisoras de televisión de ámbito nacional: RTVE (=Radio Televisión Española), Antena 3 televisión, Tele 5, Canal plus, Cuatro, la Sexta.
 Canales de televisión de ámbito nacional: TV1 = La Primera, TV2 = La 2 = la segunda (pop.), Telecinco, Antena 3, Canal plus, Cuatro, la Sexta.
 Cadenas de radio: La Cope, la Ser, Radio Nacional de España.
 Canales de radio: RNE1, RNE2, Radio Barcelona.
 La prensa.
 Periódicos de información general y ámbito estatal: "El País", "El Periódico", "ABC", "El Mundo", "La Vanguardia".
 Revistas del corazón o prensa rosa: "Hola", "Pronto", "Diez minutos", "Lecturas".
 Periódicos deportivos (=básicamente de fútbol): "Marca", "As", "Sport", "El Mundo Deportivo".

[27.14] Equipos de fútbol españoles

Un club (deportivo).
 El Fútbol Club Barcelona = el Barcelona (pop.) = el Barça (pop.) = el equipo blaugrana (pop.).
 El Real Club deportivo Español = el Español (pop.).
 El Real Madrid = el Madrid (pop.) = el equipo merengue (pop.).
 El Atlético de Madrid = el Atlético (pop.).
 La Real Sociedad = la Real (pop.).
 El Athletic de Bilbao = el Bilbao (pop.) = el athletic (pop.).
 El Real Sevilla = el Sevilla (pop.).
 El Real Betis = el Betis (pop.).
 El Deportivo de la Coruña = el Deportivo (pop.) = el Depor (pop.).
 El Sporting de Gijón = el Sporting.

[27.15] Monarquía

La coronación.
 Coronar a alguien [alguien]. Napoleón se coronó a sí mismo y después coronó a su mujer.
 La sucesión al trono.
 Subir al trono [alguien]. Cuando subió al trono sólo tenía cinco años.
 Destronar a alguien [alguien]. Fue un déspota y aunque hubo movimientos antimonárquicos, nadie consiguió destronarlo.
 Reinar [alguien]. Ella reinó durante cinco años hasta que su hijo fue mayor de edad.
 El reinado.
 Abdicar en alguien [alguien]. La prensa especula con la posibilidad de que la reina abdicue en su hijo mayor.
 La abdicación.
 La regencia.

[27.16] Gestión

La gestión de algo.

Organizar algo [alguien]. Protección Civil ha organizado cursillos en escuelas para saber cómo actuar en caso de incendio.

Organizar algo [alguien] = montar algo [alguien](pop.). Hemos montado una exposición en la sala Bellart de Madrid.

Instalar algo en algún sitio [alguien](o.d., un negocio). Creo que este local está muy bien situado, podríamos instalar aquí un restaurante.

Administrar algo [alguien]. A partir del mes que viene un consejo de dirección administrará la empresa.

Promover algo [alguien] = fomentar algo [alguien] = incentivar algo [alguien]. Nuestra empresa promueve muchas actividades culturales; no somos sólo una compañía de seguros.

Dirigir algo [alguien](o.d., una empresa, el tráfico). Han escogido a un civil para dirigir el Ministerio de Defensa. En mi pueblo hay un loco que dirige el tráfico y no lo hace mal.

Presidir algo [alguien](=ser el presidente). He intentado presidir este club pensando siempre en el bien del fútbol.

[27.17] Entrar / salir

Inscribirse en algún sitio [alguien](c.c. de lugar, en una organización). He ido a inscribirme al INEM y me han dicho que no tenía derecho a cobrar ningún subsidio.

Darse de baja de algún sitio [alguien] = borrarse de algún sitio [alguien](pop.)(c.p., de una organización). Me borré del gimnasio, porque era muy caro y nunca tenía tiempo de ir.

Afiliarse a algo [alguien](c.p., a un partido político). Nunca me he afiliado a ningún partido; a mí no me interesa la política.

Ingresar en algo [alguien](c.p., en una organización). Muchos países del Este quieren ingresar en la Comunidad Europea.

Admitir a alguien en algún sitio [alguien](c.c. de lugar, en una organización). Me han admitido en la Universidad de Deusto.

Expulsar a alguien de algún sitio [alguien] = echar a alguien de algún sitio [alguien](pop.) (c.p., de una institución). Me han echado de mi casa por no pagar el alquiler. Me expulsaron del colegio por morder a un profesor en una oreja.

Echar a alguien a patadas de algún sitio [alguien](=expulsar bruscamente)(pop.). Lo han echado a patadas de todos los sitios en los que ha trabajado.

Desahuciar a alguien de algún sitio [alguien](c.p., de una vivienda). Hace tres meses que no pago el alquiler y mi casero me ha desahuciado.

Desalojar a alguien de algún sitio [alguien]. Había tres okupas ilegales viviendo en esta casa, pero vino la Guardia Urbana y los desalojó.

28. Documentos

[28.1] Libro

Un libro, una enciclopedia, un fascículo, un atlas, un diccionario.
 El manual de instrucciones (de una máquina), la garantía (de una máquina).
 Un álbum (de fotos).
 Un incunable.
 Una novela, un ensayo, una biografía.
 Una historia.
 Una guía (de una ciudad, de un museo, de restaurantes).
 Un cuento, una fábula. "Había una vez... " = "Érase una vez... ", "...Y fueron felices y comieron perdices".
 Un clásico de algo (c.p., de la literatura universal, del cine).
 La Biblia, bíblico (adj.).
 El Corán, coránico (adj.).
 Partes de un libro: un capítulo, una página, una línea, la portada.
 Un texto, un diálogo, un esquema.
 El prólogo, el prefacio.
 Un poema = una poesía, la poesía, un verso, una estrofa.
 Rimar con algo [algo]. "Salchichón" rima con "camión".
 Una receta (de cocina).
 Una fotocopia.
 Una copia.
 Un facsímil.

[28.2] Publicaciones periódicas

Un periódico = un diario (pop.), una revista, un semanario, una revista del corazón, una revista de información general, un cómic = un tebeo.
 Atrasado (adj.) = pasado (adj.) * de hoy.
 Una noticia.
 Una filtración informativa.
 Una exclusiva.
 Un periódico: un editorial, un artículo, los titulares, la primera página, las cartas al director, la programación (de la tele), la cartelera (=programación de cines, teatros y salas de exposiciones), el horóscopo.
 La guía telefónica = un listín telefónico (pop.).
 BOE (=Boletín Oficial del Estado).

[28.3] Pasatiempos

Un crucigrama, un autodefinido, una sopa de letras.
 Hacer algo [alguien](o.d., crucigramas, sopas de letras).

[28.4] Diccionarios

Un diccionario: una entrada, una definición.

Salir en algún sitio [algo]. Aquí no sale "inocentada"; mira en el otro diccionario.

Actualizar algo [alguien]. Un buen diccionario necesita actualizarse constantemente.

Alfabetizar algo [alguien] = poner por orden alfabético algo [alguien](pop.). Prefiero alfabetizar mis fichas, así lo encuentro todo rápidamente.

[28.5] Documentos orales

Oral (adj.) = escrito (par.pas.).

Una leyenda, un mito, un cuento de hadas, una historia.

Un chiste, una anécdota.

Un dicho = un refrán.

Un discurso.

[28.6] Imágenes

Una imagen.

Una fotografía = una foto (pop.), una (fotografía) instantánea, un fotograma (de una película).

Una postal, un christmas.

Una estampita (de un santo).

Un carrete = un rollo (de película fotográfica).

Una diapositiva.

El patrón (de un vestido).

Fotografiar algo o a alguien [alguien] = hacer una foto a algo o a alguien [alguien](pop.) = sacar una fotografía de algo o de alguien [alguien]. Alguien me hizo fotos mientras tomaba el sol en una playa nudista.

Tomar una fotografía [alguien] = sacar una fotografía [alguien]. Caballero, no se pueden tomar fotografías dentro del museo, guarde su cámara.

Salir movido [alguien o algo] = quedar movido [alguien o algo](suj., una fotografía). Esta foto ha salido movida, porque usaste una velocidad demasiado baja.

Salir desenfocado [alguien o algo] = estar desenfocado [alguien o algo] = quedar desenfocado [alguien o algo](suj., una fotografía). Tú has quedado muy bien, pero el árbol está desenfocado.

Salir sobreexpuesto [algo] = estar sobreexpuesto [algo] = quedar sobreexpuesto [algo](suj., una fotografía)(=demasiada luz). Los días de mucho sol es preferible cerrar el diafragma al máximo, si no las fotos quedan sobreexpuestas.

Salir desencuadrado [alguien o algo] = estar desencuadrado [alguien o algo] = quedar desencuadrado [alguien o algo](suj., una fotografía)(=no está centrada). No se me ve la cabeza: todas las fotos que haces tú salen desencuadradas.

Salir velado [algo] = quedar velado [algo](suj., una fotografía)(=como si tuviese un velo delante). Había poca luz y la foto ha quedado velada.

Revelar algo [alguien](o.d., un carrete). He llevado el carrete a revelar y me han dicho que mañana ya estaría.

Un póster (=fotografía grande que se cuelga en el interior de una casa), un cartel (=se cuelga en la calle para anunciar algo), un rótulo (=en él se escribe el nombre de una tienda), una valla publicitaria (=estructuras metálicas en autopistas).

Un mapa (de carreteras, de una provincia, de un país), una carta de navegación (=del mar), la escala (de un mapa).

El plano (de un edificio, de una ciudad), el plano (de una ciudad).

Un esquema (del metro).

Una baraja (de cartas), una carta, un tarot, una carta astral.

[28.7] Documentos sonoros y audiovisuales

Una partitura.

Un disco (de vinilo), un disco compacto = un compacto, una cinta (de audio) = una casete (pop.); un casete (=caja en la que se guarda la casete), un elepé = un long play.

Una cinta (de vídeo) = un vídeo.

Una película (del oeste, musical, de gánsters, de piratas, de aventuras, del espacio, de misterio, de terror, de marcianos) = un filme.

Grabar algo [alguien](o.d., un disco, una película). Grabaremos un nuevo disco con las canciones que hemos compuesto durante este último año.

Registrarse [algo]. Se ha registrado un terremoto de intensidad 4 en la escala de Richter.

Filmar una película [alguien] = rodar una película [alguien]. Hemos tardado tres semanas en filmar la película y dos en editarla.

Rebobinar algo [alguien](o.d., una cinta). Rebobina un poco, quiero volver a escuchar eso.

[28.8] Publicidad

La publicidad.

Un anuncio (=en el buzón).

Un anuncio de algo (c.p., de detergente, de coches)(=en la televisión, en prensa).

Una etiqueta (=es una hoja impresa en la que se indica el nombre de un producto, dónde se fabrica, de qué está hecho...; va pegada al producto que se vende).

Un muestrario (c.p., de moquetas, de papel pintado, de colores).

Un catálogo (de una agencia de viajes, de tienda de muebles).

Un folleto (=publicación de menos de 50 páginas).

Una campaña (publicitaria).

Anunciarse en algún sitio [alguien](suj., una empresa). Si queremos que nuestra revista sea rentable, necesitamos que los comerciantes se anuncien.

Anunciar algo en algún sitio [alguien]. Por la tele anuncian una muñeca que canta y baila.

Hacer publicidad de algo [alguien] = hacer propaganda de algo [alguien] = promocionar algo [alguien].

Muchos escritores aparecen en programas de televisión para hacer propaganda de sus novelas.

Introducir algo [alguien](o.d., algo nuevo). Es muy difícil introducir una revista nueva en el mercado.

[28.9] Mensaje oculto

Un jeroglífico (egipcio), un mensaje en clave.

Descifrar algo [alguien]. Champollion pudo descifrar la piedra Roseta.

Cifrar algo [alguien] = escribir en clave algo [alguien]. Los espías cifran sus mensajes o los escriben con tinta invisible.

[28.10] Edición

Una edición (=cambio en el contenido).

Una reimpresión (=se vuelve a imprimir).

Estar ilustrado [algo] = tener ilustraciones [algo]. Casi todos los manuales para escolares están ilustrados.

Publicar algo [alguien](o.d., revistas, libros). Esta revista se publica semanalmente. Publiqué mi primer libro a los 53 años.

Editar algo [alguien]. Nosotros editamos enciclopedias, diccionarios y atlas.

Reeditar algo [alguien] = reimprimir algo [alguien]. Este libro está agotado, pero creo que lo van a reeditar.

Imprimir algo [alguien]. En esta imprenta imprimimos el periódico.

Encuadernar algo [alguien]. Tengo todos los fascículos de la enciclopedia; sólo me falta llevarlos a encuadernar.

Estar agotado [algo](suj., un libro, una revista). Este libro está agotado desde hace dos años y no se volverá a imprimir.

Titular algo [alguien] = intitular algo [alguien](for.)(o.d., un libro, una película, un disco). Ya tengo la novela acabada, pero no sé como titularla.

Estar documentado [algo]. Ayer publicaron un artículo muy bueno sobre la capa de ozono, estaba muy bien documentado: daban datos muy interesantes, entrevistaban a especialistas reconocidos.

Fotocopiar algo [alguien] = hacer fotocopias de algo [alguien]. Tengo fotocopios los apuntes de Paulina, pero no sé si tendré tiempo de estudiármelos para el examen.

Salir [algo] = publicar [algo]. Ya se han publicado las oposiciones a maestro en el BOE. Todavía no han salido las bases para la adjudicación de obras de la carretera N-545.

Dedicar algo a alguien [alguien](o.d., un libro, un poema). (Dedico este libro) a mi mujer y a mis hijos.

Ir por alguien [algo](=es una forma de dedicar cosas a personas, es una fórmula que utilizan toreros y futbolistas)(pop.). Va por ustedes. Va por ti, Fernando.

[28.11] Documentos administrativos

Unos documentos = unos papeles (pop.). Un documento = un papel.

Un dossier.

La documentación (=el conjunto de documentos relativo a algo).

Ser válido [algo] = valer [algo](pop.)(suj., documentos, una votación, un matrimonio). Este documento no es válido, porque le falta la firma del director y el sello del Ministerio. Este documento sólo es válido si lleva el sello del banco.

Estar en regla [algo]. Estos papeles no están en regla; tiene que ir usted al Ayuntamiento a renovar este permiso.

Autenticar algo [alguien](=comprobar si es auténtico). Tres expertos han autenticado este Goya.

Compulsar algo [alguien](=comparar un documento original con su copia, una vez comparada con la autenticidad se sella la copia). Me han pedido una fotocopia compulsada de mi expediente académico.

[28.12] Gestiones

El papeleo (pop.) = las gestiones = los trámites.

Hacer gestiones [alguien] = hacer trámites [alguien] = hacer pasos [alguien](pop.). Estoy haciendo gestiones para que el Ayuntamiento nos deje el campo de fútbol y organizar allí el concierto.

Tramitar algo [alguien] = cursar algo [alguien](for.). Si quieres que nos divorciemos, por mí de acuerdo; mañana llamaré a mi abogado para que empiece a tramitar el divorcio.

Gestionar algo [alguien]. Un API gestiona la compra-venta de propiedades inmobiliarias.

[28.13] Listas e impresos

Una lista (de clase, de la compra).
Un listado (de ordenador).

Un impreso (de solicitud), un formulario.
Una casilla, una columna.

Especificar algo [alguien](=dar datos muy concretos). En esta casilla tienes que especificar tu grupo sanguíneo. Mi contrato especifica que tengo derecho a 20 minutos de descanso.

Rellenar algo [alguien](o.d., un formulario, un impreso). Cuando hayas rellenado el formulario A-7, me llamas y te daré el N-10.

Una solicitud (=documento en el que se pide algo: un trabajo, hablar con alguien en la administración pública).

Hacer una solicitud [alguien](pop.) = echar una solicitud [alguien](pop.) = formalizar una solicitud [alguien](for.). Han salido cuatro plazas para trabajar de técnico de mantenimiento, se ve que hace falta echar una solicitud en el Ayuntamiento.

[28.14] Encuestas e informes

Una encuesta.

"No sabe, no contesta".

Hacer una encuesta [alguien]. El CIS ha hecho una encuesta entre los jóvenes de 13 a 16 años para conocer sus hábitos de lectura.

Encuestar a alguien [alguien]. Un 30 % por ciento de los encuestados está a favor.

Un sondeo (electoral)(= un estudio sobre intención de voto el mismo día de las elecciones), una encuesta (electoral)(= un estudio sobre intención de voto días antes de la votación).

Un informe = un estudio = un dossier = un expediente.

Un expediente de algo o de alguien (c.p., de un alumno en un colegio, de un funcionario en su lugar de trabajo).

Un gráfico, un esquema.

Un inventario de algún sitio (=es un documento que recoge los productos que se venden en un establecimiento, sirve para saber las existencias).

Hacer inventario [alguien](=normalmente una vez al año). Cuando volvemos de vacaciones y no hay nada qué hacer, el jefe nos dice que hagamos inventario.

[28.15] Documentos personales y acreditativos

La identidad.

Acreditar algo [alguien](o.d., la identidad). Necesito un documento que acredite quién es usted; si no tiene el DNI, también me sirve el carné de conducir.

Identificarse [alguien]. Un hombre que se identificó como inspector del gas entró en casa de una vecina de esta casa, la violó y le robó un montón de dinero.

Caducar [algo]. Mi DNI caduca dentro de dos años.

Regularizar algo [alguien](o.d., una situación). Los emigrantes ilegales tienen un plazo muy corto para regularizar su situación.

Certificar algo [alguien o algo](=asegurar por escrito). Tengo en mi poder un documento que certifica

que estás casado y tienes dos hijos con otra mujer.

El carné de identidad (pop.) = el Documento Nacional de Identidad (for.) = el DNI (pop.). Una huella dactilar.

El NIF = el Número de Identificación Fiscal.

Una tarjeta (=las personas intercambian sus tarjetas para recordar los números de teléfono o direcciones, o para presentarse).

Un carné de algo (c.p., de la biblioteca, de socio, de estudiante, de conducir).

Un pasaporte.

Un visado.

Un permiso de trabajo, un permiso de residencia.

Un salvoconducto (=en la guerra es un documento que permite pasar por un territorio).

Una partida de nacimiento, un certificado de defunción.

Una cartilla de racionamiento.

Racionar algo [alguien]. Casi no queda pan, habrá que racionarlo.

Estar racionado [algo]. Durante la guerra, el pan, el azúcar, los huevos estaban racionados.

[28.16] Documentos económicos y bancarios

Una libreta de ahorros = una cartilla.

Una cuenta corriente = libreta a la vista.

Un depósito a plazo fijo.

Una tarjeta de crédito = la visa (pop.).

Un cheque al portador, un cheque a nombre de alguien, un talonario de cheques.

Un talón (conformado).

Aceptar algo [alguien](o.d., cheques, tarjetas de crédito, talones). "Aceptamos tarjetas de crédito". No puedo aceptar cheques si no están conformados por el banco.

Conformar algo [alguien]. Este cheque no tiene ningún sello del banco; no te lo han conformado.

Un libro de contabilidad.

Cuadrar [algo](suj., los números, las cuentas). Las cuentas no cuadran; alguien está estafándome.

Una acción = un título (de bolsa).

[28.17] Prestación de un servicio

Un presupuesto de algo (c.p., de una reparación, de una obra)(=es un documento que dice a un posible cliente el precio de un servicio o de un objeto).

Hacer un presupuesto [alguien]. Estoy pensando en poner una ventana doble; llamaré a un carpintero para que haga un presupuesto, y si no es muy cara la pondré.

Estar presupuestado [algo](for.). Esta obra está presupuestada en 395 millones.

Un recibo de algo (c.p., de la luz, del agua)(=es un comprobante de que se ha pagado algo).

Una factura de algo (c.p., del gas, del teléfono)(=después de recibir un servicio, se presenta un documento que exige un pago y desglosa todos los conceptos que se incluyen).

Una nota (de un restaurante).

Desglosar algo [alguien](o.d., una factura)(for.). Siempre desglosamos la factura en: alojamiento,

teléfono, desayuno, comida, cena.

Un resguardo (=sirve para recuperar algo que se ha dejado en un establecimiento, por ejemplo, la ropa en la tintorería, un carrete en una tienda de revelado).

El libro de reclamaciones (=en un bar, en un restaurante).

Un billete de algo (c.p., de tren, de avión, de metro, de autobús)(de ida y vuelta, sólo de ida).

Una tarjeta (multiviaje) de algo (c.p., de metro, de autobús; de diez viajes, de cincuenta viajes), un bonobús.

Un abono de algo (c.p., de tren, de metro)(=es una tarjeta que sirve para viajar un mes, varios meses o todo un año).

Una entrada de algo (c.p., de teatro, de cine).

Un pase (=en un hospital, en un ministerio).

Sacar algo [alguien](pop.) = comprar algo [alguien](o.d., billetes, entradas). Todavía no he podido sacar los billetes, hay mucha cola.

[28.18] Impuestos

Una declaración de la renta.

Ser positiva [algo](suj., una declaración)(=hay que pagar a Hacienda).

Ser negativa [algo](suj., una declaración)(=Hacienda devuelve dinero).

Desgravar algo [algo]. Los gastos de enfermedad desgravan un 15 %.

Deducir algo [alguien](=restar). Puedes deducir un 5 % de los ingresos del trabajo en concepto de gastos.

Impuesto sobre el valor añadido o IVA.

Impuesto de actividades económicas o IAE.

Impuesto sobre la renta de las personas físicas o IRPF.

[28.19] Medicina

Una receta.

"Con receta médica." "Manténgase fuera del alcance de los niños."

Mandar algo [alguien](pop.) = dar algo [alguien](pop.) = recetar algo [alguien] = prescribir algo [alguien](for.). El médico me ha mandado supositorios; uno cada día en ayunas. Estas inyecciones ya me las habían recetado a mí hace tiempo y me fueron bien.

Un prospecto (=una hoja impresa en la que se explica la fórmula de un medicamento, su uso y los posibles efectos secundarios).

Un volante (=documento que firma un médico de cabecera cuando envía a alguien a un especialista).

La cartilla (del seguro = de la Seguridad Social). El número de la cartilla, los beneficiarios de la cartilla.

El historial (médico de un paciente)(=se explica como evoluciona un paciente y qué enfermedades ha sufrido).

Un parte médico (=es un escrito por el cual los médicos informan a la prensa del estado de salud de un paciente, normalmente una persona conocida).

Una lista de espera (=para ser operado, para ser visitado por un especialista, para un trasplante de riñón).

Un certificado médico (=es un documento que certifica la buena salud de alguien).

[28.20] Documentos académicos y profesionales

Una cartilla de notas: la asistencia, la puntualidad, las notas.

Un programa académico (=es un documento en el que se dice qué temas se impartirán en un curso).

Un diploma, un título (académico, universitario).

Una chuleta (pop.).

Un borrador.

Una beca.

Conceder una beca a alguien [alguien] = dar beca a alguien [alguien](pop.). ¿Te han dado la beca? Para este curso han concedido un 10 % más de becas que el año pasado.

Denegar una beca a alguien [alguien](=no concederla). Le han denegado la beca, porque no cumplía con los requisitos.

Una matrícula.

Matricularse [alguien] = hacer la matrícula [alguien](pop.). Usted no puede matricularse en tercero, porque tiene suspendidas cuatro asignaturas de segundo. Ayer fui a hacer la matrícula y le pregunté al bedel cuándo empezaban las clases.

Un currículum = un currículum.

Referencias (=suelen ser cartas en las que un empresario explica las capacidades de un empleado).

[28.21] Contratos y derechos

Un contrato de algo (c.p., de trabajo, comercial, de alquiler).

Las condiciones de algo (c.p., de un contrato, de un acuerdo).

Contratar a alguien [alguien]. He contratado los servicios de una empresa para que corten el césped una vez cada quince días.

Acabarse [algo] = extinguirse [algo](for.) = expirar [algo](for.) (suj., un contrato). Mi contrato (de trabajo) se acaba en enero y todavía no me han dicho si van a renovarme.

Renovar algo [alguien](o.d., un contrato). Trabajo aquí desde hace dos años, pero no soy fija; cada seis meses me renuevan.

Rescindir algo [alguien](o.d., un contrato)(=antes de que se extinga). Han rescindido el contrato del entrenador y ahora buscan a otro técnico.

Una nómina (=dice cuánto gana un trabajador, cuánto paga a la Seguridad Social, etc.).

Una carta de despido (=documento que envían 15 días antes de acabar un contrato de trabajo y en el se notifica que no se renueva el contrato).

Un trato = un acuerdo = un pacto (=el hecho de acordar algo).

Un tratado (internacional).

Pactar algo [varias personas]. Trabajadores han pactado con los empresarios una subida salarial a cambio de acabar la huelga.

Acordar algo [varias personas]. Acordamos que yo pondría las bebidas y él la música.

Una patente.

Patentar algo [alguien](o.d., un invento). Antes de patentar tu invento, haz una búsqueda documental y asegúrate de que no esté ya inventado.

Registrar algo [alguien](o.d., una marca, un diseño). Cada año se registran 500 nuevas marcas.

La escritura de algo (c.p., de una casa, de un piso).

Escriturar algo [alguien](=ante notario). Hasta que no pague el piso, no puedo escriturarlo.

Un testamento (=es un documento en el que una persona dice qué hay que hacer con sus propiedades cuando él haya muerto).

Heredar algo [alguien] = recibir algo en herencia [alguien]. Cuando su tío de América se muera, ella recibirá una inmensa fortuna.

Hacer testamento a favor de alguien [alguien] = testar a favor de alguien [alguien] (for. He hecho testamento a favor de mi nieto.

Desheredar a alguien [alguien]. Mis hijos se han portado mal conmigo; pienso desheredarlos a todos.

Dejar algo a alguien [alguien] = legar algo a alguien [alguien](for.). Una jefa que tuve me ha dejado una casa.

Una letra (de cambio)(c.p., del coche, de la nevera)(=cuando se compra una cosa a crédito se firma este tipo de documento por el cual el firmante se compromete a abonar una cantidad periódicamente).

Girar algo [alguien](=formalizar la orden de pago).

[28.22] Seguros

Un seguro (pop.) = una póliza de seguro.

El seguro del coche: un seguro a terceros (=si tú eres el responsable de accidente, la compañía de seguros paga los daños que tú has producido a otras personas), un seguro a todo riesgo (=la compañía de seguros pagará los daños que tú hayas producido o los que te hayan producido a ti).

Un parte (de accidente) (=cuando hay un accidente, la policía o los afectados redactan un documento en el que se explica qué ha pasado).

Estar cubierto por un seguro [alguien] = estar asegurado [alguien] = tener un seguro [alguien]. No me preocupa el robo, yo estoy cubierto por un seguro.

Cubrir algo [algo](suj., un seguro). Este seguro cubre el incendio, la rotura de cristales producidas por aviones supersónicos y el impacto de naves extraterrestres.

Asegurar algo [alguien]. He asegurado las joyas que me dejó mi abuela.

Hacerse un seguro [alguien](pop.). Me he hecho un seguro de vida a favor de mis hijos.

Pagar los muertos [alguien](=una póliza que cubre los gastos de un entierro)(pop.). Mi abuela pagó muchos años los muertos y cuando se murió aún tuvimos que poner 250 euros.

[28.23] Castigos

Una multa de algo (c.p., de tráfico).

Multar a alguien [alguien] = poner una multa a alguien [alguien](pop.). Le he puesto una multa, porque tenía un intermitente roto.

Una sanción (=en el fútbol).

Sancionar a alguien [alguien] = imponer una sanción a alguien [alguien](for.). Cada vez que llegamos tarde a un entrenamiento el club nos sanciona con 10 euros.

Sancionar a alguien con algo [alguien](suj., el árbitro; o.d., a un jugador; c.c. de manera, con falta, con penalti, con tres partidos sin jugar). El árbitro ha sancionado a Ricardo con tarjeta amarilla.

Un expediente (administrativo) (=en Hacienda, en el colegio, en la universidad).

Abrir un expediente a alguien [alguien] = expedientar a alguien [alguien]. Durante años robó material de

oficina y cuando lo pillaron, le abrieron un expediente.

Suspender a alguien de algo [alguien]. Como castigo lo suspendieron de sueldo durante tres semanas.

Inhabilitar a alguien [alguien](=cuando se incapacita a un médico o a un abogado, su colegio profesional o un tribunal de justicia le quita el permiso para ejercer su profesión)(for.). Aquella paciente murió por su negligencia, la familia lo demandó y el colegio lo inhabilitó.

[28.24] Algunos documentos de la administración pública

Un pregón de fiestas.

Un bando municipal.

Las ordenanzas municipales.

El censo (=se hace cada cinco años y recoge datos estadísticos).

Censar a alguien [alguien]. En este municipio hay censadas 536 personas.

El padrón.

Empadronarse [alguien](=es un trámite administrativo necesario cada vez que se cambia de ciudad).

Todavía estoy empadronado donde vivía antes; un día de estos iré al Ayuntamiento a arreglar los papeles.

Un permiso (pop.) = una licencia (for.)(=para hacer obras, para instalar un negocio).

[28.25] Tiempo

Una agenda (=sirve para anotar las tareas diarias y teléfonos).

Un diario (íntimo) (=sirve para explicar sentimientos, vivencias).

Un calendario de algo (c.p., del 1999, del 1966).

Un calendario de exámenes. El calendario escolar.

Un horario de algo (c.p., de clases, de trabajo, de trenes).

Un programa (de viajes) (=es un documento en el que se anuncia qué actividades se desarrollarán en cada momento de un viaje o de una excursión).

[28.26] Juegos de azar

Un décimo de lotería = un número de lotería)(pop.).

Un billete (de Lotería Nacional) = 10 décimos (de Lotería Nacional).

Una participación (=es una parte de un décimo del Sorteo Extraordinario de Navidad que se reparte entre amigos y familiares).

Interesar algo [alguien](for.) = jugar algo [alguien](pop.)(o.d., una cantidad de dinero). "El portador interesa la cantidad de 10 euros en el billete número 34.998 del sorteo que se celebrará el día 22 de diciembre de 1996". En participaciones del mercado juego unos 10 euros.

Un cupón (de la ONCE) = un número de la ONCE (pop.).

Una quiniela.

Un resguardo (de las quinielas, de la lotería primitiva = la loto).

[28.27] Elecciones

Un programa electoral (=es un documento en el que los candidatos anuncian qué harán por el país).

Una papeleta (electoral) (=es el papel impreso con una lista de personas o con una pregunta y su respuesta).

Una lista (electoral) (=el grupo de personas que se presentan a un cargo en unas elecciones). El

cabeza de lista (por una ciudad)(=el primero de la lista)

Un voto (=la papeleta depositada en una urna).

Depositar algo en algún sitio [alguien]. Cada persona puede depositar un solo voto en la urna.

[28.28] Legislación

La Constitución.

El Código Civil, el Código Penal.

El Código de la Circulación.

Una ley.

Una orden (=ejército).

Un decreto-ley.

Una disposición.

Un proyecto.

Una medida.

Una norma.

Los estatutos (de una organización).

El reglamento (de un deporte).

Una orden de registro.

Una orden de detención.

[28.29] Mensajes

Un mensaje (=algo que se comunica por escrito o de palabra).

Un comunicado (=es un escrito que una institución difunde para comunicar algo a la prensa o a alguien fuera de la organización).

Una circular (=es un documento interno de una organización para informar de algo a todos los miembros de esa organización).

Una octavilla (=es un escrito clandestino o ilegal que se distribuye se forma anónima).

Un anónimo (=es una carta anónima que amenaza a una persona o que informa de algo a una persona).

Una nota de prensa (=es un escrito a los medios de comunicación para informar de algo).

Un escrito (=un mensaje formal).

[28.30] En bibliotecas

Registrar algo [alguien](o.d., documentos)(=se da un número de registro a un documento). Cuando registramos un documento, asignamos un número.

Un catálogo, una ficha.

Catalogar algo [alguien](o.d., documentos)(=se hace una descripción del documento). Ahora todo se cataloga por ordenador, eso nos permite compartir mucha información con otras bibliotecas.

[28.31] Correspondencia

Un sello: un sello de colección, un sello de 50 céntimos.

Un sobre, una carta (de amor, comercial), una carta certificada, un telegrama.

Un paquete, un giro postal.

Una (tarjeta) postal.

Una dirección = unas señas (pop.), el remite = el remitente, el destinatario.

Un distrito postal = código postal.

Un matasellos (=la marca impresa por un sello y un tampón). Este talón no tiene el sello del banco.

Un sello (=una pequeña plancha de metal o goma con una inscripción).

Sellar algo [alguien](o.d., un documento). Este impreso no está sellado por la caja de ahorros; tendrás que volver para que te lo sellen.

Timbrar algo [alguien](o.d., un sello de correos). Mi hermano colecciona sellos timbrados. No han timbrado el sello; si lo despegas, lo puedes volver a usar.

Franquear algo [alguien](=pagar el coste del envío). "A franquear en destino".

Telegrafiar algo a alguien [alguien]. Mi socio me ha telegrafiado desde China y me comunica que las negociaciones van muy mal.

Certificar algo [alguien]. Ha llegado una carta certificada para ti del Ministerio de Trabajo.

Un buzón (de una casa, de Correos), un apartado de correos (en la oficina de correos).

Echar algo al buzón [alguien](o.d., una carta). ¿Vas a Correos? Échame esta carta.

Buzonear algo [alguien](=repartir publicidad, es decir, depositarla en los buzones de las casas).

Repartir algo [alguien](suj., el cartero). Los sábados no reparten.

Enviar algo a alguien [alguien] = mandar algo a alguien [alguien](pop.) = dirigir algo a alguien [alguien] = remitir algo a alguien [alguien](for.) = expedir algo a alguien [alguien](for.). Cuando llegues, mándame una postal. Te han enviado un paquete de Japón; no sé de quien puede ser.

Recibir algo de alguien [alguien]. Hace mucho tiempo recibí una carta de José Luis Torres; hacía la tesis y estaba en un poblado de caníbales.

Cartearse con alguien [alguien](for.) = escribirse con alguien [alguien](pop.). Me escribo con un chico portugués que estudia español.

Pagar algo al reembolso [alguien] = pagar algo contra reembolso [alguien]. Todo lo que venden por la tele lo puedes pagar contra reembolso.

Girar algo [alguien](o.d., dinero). Perdí el dinero cuando estaba de vacaciones, llamé a casa y me giraron 500 euros.

"A franquear en destino" = "no necesita sello, a franquear en destino".

[28.32] Fórmulas epistolares

Encabezamientos formales: Apreciado señor, Apreciado señor López, Estimado señor, Estimado señor López, Distinguido señor.

Encabezamientos entre amigos: Querido José.

Despedidas formales: Se despide atentamente. Atentamente. Quiero aprovechar la ocasión para saludarle cordialmente.

Despedidas entre amigos: Hasta pronto. Besos. Un abrazo. Recuerdos a tus padres.

Fórmulas comerciales: Acusamos recibo de su carta del día 23.

PD (=Post Data).

29. Cuerpo humano

[29.1] El cuerpo / un cuerpo

El cuerpo = el esqueleto (pop.) = el body (pop.) = el organismo (humano) (for.).

Un cuerpo = un cadáver = un muerto (pop.) = un fiambre (pop.) = un fallecido (for.) = los restos mortales (for.). El alma = el espíritu

Un moribundo.

[29.2] Cabeza y cuello

La cabeza = el tarro (pop.) = el melón (pop.) = la olla (pop.) = el coco (pop.) = la pelota (pop.) = la azotea (pop.) = la cocorota (pop.).

El cráneo, la mandíbula.

El cerebro, el cerebelo.

La mente = la razón, el subconsciente, mental (adj.), el coeficiente intelectual.

El pelo = el cabello (for.) (=de la cabeza), un pelo, el vello (=del cuerpo), una cana.

Un bigote, una barba, una perilla (=pelo en la barbilla).

El flequillo, la melena, la patilla, un rizo.

La barbilla = el mentón (for.), la mejilla, el moflete, la papada.

La frente, la sien, el pómulo, la mandíbula, el cogote (pop.).

La cara = el morro (pop.) = la jeta (pop.) = el careto (pop.).

El gesto = la expresión de la cara, los rasgos = la fisonomía (de la cara).

Un gesto (=un movimiento de la cara).

Una postura = una posición (=falta de movimiento del cuerpo).

La nariz = la napia (pop.) = la tocha (pop.), el olfato, las mucosas nasales.

Respingona (adj.), chata (adj.).

Un ojo, un párpado, las pestañas, una ceja, una pupila, una retina, ocular (adj.).

La boca, un diente = un piño (pop.), dental (adj.), una muela, la muela del juicio, una dentadura, una dentadura postiza, la lengua, los labios, el labio (superior, inferior).

La oreja, el oído, el tímpano.

El cuello = el gatzate (pop.), la nuca, la garganta, la faringe, la laringe, las cuerdas vocales, las amígdalas, las cervicales.

[29.3] Tronco

El tronco = el torso = el cuerpo (pop.).

El pecho, el vientre = la barriga (pop.), el ombligo, el costado, el abdomen, la espalda, la cintura.

Una joroba.

La clavícula, el cóccix, la costilla, el esternón, una vértebra, la columna vertebral, la cadera, los

omóplatos.

Vísceras: los riñones, el hígado, el estómago, el páncreas, el bazo, la vejiga, el corazón, cardíaco (adj.), un pulmón, los bronquios, la médula espinal, el intestino grueso, el intestino delgado, el colon, el recto, el ano.

Las vísceras (for.) = las tripas (pop.) = las entrañas (for.).

El culo = el trasero (euf.) = el pompis (euf.) = el pandero (pop.) = los glúteos (for.) = el culito (inf.).

Los genitales (for.) = el sexo = las vergüenzas (pop.) = eso (euf.), la vagina = el potorro (pop.) = el conejo (pop.) = el chichi (pop.) = el coño (vul.) = el chocho (vul.) = el chumino (vul.), el pene = la polla (vul.) = el pijo (vul.) = el pito (vul.) = el miembro (euf.) = la pilila (inf.) = la picha (pop.), los testículos = los cojones (vul.) = los huevos (vul.) = las pelotas (vul.) = los cataplínes (euf.), el paquete (pop.).

Un pecho = una teta (pop.) = un melón (pop.) = una dominga (pop.), un pezón.

[29.4] Extremidades

La pierna = la pata (pop.), el pie = el pinrel (pop.), un dedo, una uña, una rodilla, un muslo, la ingle, una pantorrilla, un tobillo, la planta del pie.

La rótula, la tibia, el peroné, el fémur, el menisco.

El brazo, la mano = la zarpa (pop.), la axila = el sobaco (pop.), un dedo, una uña, el codo, el antebrazo, el hombro, la muñeca, el puño, la palma de la mano, los nudillos.

El cúbito, el húmero, el radio.

El pulgar, el índice, el corazón, el anular, el meñique, las líneas de la mano, la palma de la mano.

[29.5] Venas, huesos, piel, nervios y secreciones

Una vena, una arteria, la arteria aorta.

Un músculo, un hueso, el esqueleto, la piel = el pellejo (pop.) = la epidermis (for.), una membrana, un nervio, un poro.

El sudor, la sangre, la saliva = la baba (pop.), un escupitajo = un lapo (pop.), la caspa, una legaña, el semen = la leche (vul.), el cerumen, la orina (for.) = el pis (inf.) = el pipí (pop.) = el pipi (pop.), las lágrimas, las defecaciones (for.) = los excrementos = la caca (pop.) = la mierda (vul.), una caca (pop.), los mocos = las mucosidades (for.). Sus necesidades fisiológicas (euf.).

Ventosidades: un pedo = un cuesco (pop.), un eructo.

Un glóbulo blanco, un glóbulo rojo.

El sistema nervioso, el sistema inmunológico, el sistema respiratorio, el sistema digestivo.

Contraerse [algo](suj., un músculo)(for.). Cuando hay mucha luz, la pupila se contrae.

Dilatarse [algo](suj., un músculo)(for.). En una persona sana, el corazón se dilata y se contrae unas 60 veces por minutos.

Hacer fuerza [alguien](pop.). No hagas fuerza, relaja el brazo.

Relajar algo [alguien]. Me hizo un masaje para relajar los músculos de la espalda.

Estar en tensión [algo]. Cuando levantamos mucho peso, todos los músculos del cuerpo están en tensión.

Estar relajado [alguien o algo]. No estás relajado, respira profundamente.

Segregar algo [algo](for.) = secretar algo [algo](for.). Las glándulas que secretan el sudor están por todo

el cuerpo.

Excretar algo [algo](for.). Los humanos excretamos sudor para hacer descender la temperatura del cuerpo.

Coagularse [algo](suj., la sangre)(for.). Cuando se produce una herida, la sangre se coagula para evitar infecciones.

[29.6] Rasgos físicos

Una peca, un lunar, una verruga.

Una arruga, una pata de gallo, una cicatriz, un tatuaje.

Tatuarse algo [alguien]. Me he tatuado un corazón en el hombro.

El pelo: rubio (adj.), moreno (adj.), castaño (adj.), albino (adj.), pelirrojo (adj.); rizado (adj.), liso (adj.), ondulado (adj.).

Los ojos: claros (adj.), oscuros (adj.); saltones (adj.), expresivos (adj.), vivos (adj.), penetrantes (adj.); castaños (adj.), negros (adj.), grises (adj.), verdes (adj.).

[29.7] Vista

La vista, la visión de algo, visual (adj.).

Una mirada.

Ver algo o a alguien [alguien]. Estuve viendo la película un rato y cuando me cansé, me fui a dormir.

He visto a mis tíos este fin de semana y me han dicho que se irían a Indonesia de vacaciones.

Hace días que no te veo el pelo (pop.).

Ver [alguien] = guipar [alguien](pop.). Veo mejor sin gafas que con ellas.

Mirar algo o a alguien [alguien]. Mira, por ahí viene Jacinto. Mírame a los ojos y dime que ya no me quieres. No me mires que me da corte. Estoy mirando la televisión. ¿Por qué me miras, es que tengo monos en la cara?

Mirarse [alguien]. Es tan feo que si se mira al espejo, lo rompe.

A vista de pájaro (=desde un lugar alto)(sin.adv.). A vista de pájaro, el río es de color gris y las montañas se extienden hasta el horizonte.

Al trasluz (=con luz detrás del objeto)(sin.adv.). Si miras un billete de 100 al trasluz, verás una cara.

De reajo (=la cara sin movimiento, se mueve la pupila)(sin.adv.). No te gires; si miras de reajo, podrás ver al novio de Yolanda.

De refilón (=sin mover la cara ni la pupila)(sin.adv.). Yo no miraba hacia allí, pero de refilón me ha parecido ver una sombra.

A simple vista (=sin ayuda de máquinas)(sin.adv.). Estos mosquitos no pueden verse a simple vista; necesitas un microscopio.

Percibir algo [alguien](for.) = notar algo [alguien]. Los insectos pueden percibir los colores ultravioletas.

Notársele a alguien [algo]. Está embarazada, pero todavía no se le nota.

Resaltar [alguien o algo]. Si quieres resaltar entre la gente, ponte un vestido rojo.

Echarle el ojo a algo [alguien](=ver algo que quieres, normalmente en una tienda). Ya le he echado el ojo a unos sillones de piel preciosos.

Presenciar algo [alguien](=estar presente cuando algo pasa)(for.). Nunca he presenciado el nacimiento de un ternero.

Atisbar algo [alguien](for.) = vislumbrar algo [alguien](for.)(=ver muy débilmente o sólo si se mira

atentamente). Me parece atisbar una casa allá a lo lejos.

Vislumbrar algo [alguien](=ver una posibilidad)(for.). No vislumbro todavía una solución.

Avistar algo [alguien](o.d., tierra, otro barco)(=ver una cosa en la lejanía cuando se navega)(for.).

Cuando avistamos el barco pirata, todos nos echamos a temblar.

Divisar algo [alguien](o.d., algo lejano)(for.). Desde el campanario de la iglesia podemos divisar los campos de arroz y las barcas de los pescadores.

Distinguir algo [alguien]. Con estas gafas me cuesta distinguir las letras; en cambio, me van muy bien para mirar de lejos.

Examinar algo [alguien](suj., policías, médicos, jueces)(for.). He examinado cuidadosamente todas las pruebas presentadas y nada incrimina a mi cliente. Cuando el médico me examinó, me miró la tensión.

Echar un vistazo a algo [alguien](=una mirada rápida). Le he echado un vistazo a la carne y creo que todavía no está cocida.

Observar algo [alguien](=mirar con atención)(for.). He estado observando y nadie ha entrado o salido de esa casa en las últimas dos horas.

Contemplar algo [alguien](o.d., una puesta de sol, un paisaje)(=mirar mucho tiempo)(for.). He subido hasta la cima para contemplar todo el valle con sus huertos y pueblecitos.

Dar un repaso a alguien [alguien](pop.) = repasar a alguien [alguien](pop.). ¿Te has fijado cómo nos has repasado ese viejo verde?

Mirar de arriba abajo a alguien [alguien](=mirar despectivamente). Es una imbécil; mira a todo el mundo de arriba abajo.

Fijarse en algo [alguien]. Para diferenciar un pájaro de otro hay fijarse en la forma del pico y en el tamaño de la patas. Fíjate en sus ojos; parece que no haya dormido.

La curiosidad.

Curiosear [alguien]. No quiero (comprar) nada, sólo he entrado a curiosear.

Espiar a alguien [alguien] = fisgar [alguien](pop.) = fisgonear [alguien](pop.). Le gusta fisgar, es un cotilla. Yo no te estaba espionando; eres un paranoico.

Acechar [alguien](for.)(suj., los animales). Eres como un buitres, acechando a los animales heridos.

Vigilar algo o a alguien [alguien]. Creo que me vigilan; alguien en un coche amarillo me sigue a todas partes.

Vigilar algo [alguien] = echar un ojo a algo [alguien](pop.). Échale un ojo a la comida que yo tengo que salir.

Custodiar algo [alguien](for.). Cien soldados custodian el tesoro del faraón.

Patrullar [alguien] = estar de patrulla [alguien](=la policía vigila las calles desde un coche). Estas calles son muy peligrosas; debería haber más coches de policía patrullando.

Hacer la ronda [alguien](=un policía vigila la calle a pie). Un policía que hacía su ronda descubrió el cadáver en un callejón oscuro.

Supervisar algo [alguien]. Mi trabajo consiste en supervisar tres máquinas que funcionan casi solas.

Mostrar algo [alguien] = enseñar algo [alguien](o.d., una cosa, un objeto). Te voy a enseñar el abrigo nuevo que me he comprado. Me enseñó la herida del codo.

Mostrar algo [alguien] = demostrar algo [alguien] = dar muestras de algo [alguien](o.d., un sentimiento, una actitud). En mi familia, casi nunca nos demostramos afecto; nunca nos decimos que nos queremos ni nos besamos.

Exponer algo [alguien] = exhibir algo [alguien](for.)(=mostrar en público). He exhibido mis cuadros por todo el mundo.

Exultar algo [alguien](o.d., felicidad, alegría)(for.). Desde que tuvo a la niña exulta felicidad.

Exhibirse [alguien]. Es una fulana y le gusta exhibirse; siempre lleva faldas muy cortas y escotes muy generosos.

Ser evidente [algo] = saltar a la vista [algo](pop.). Ella es una chica guapísima, salta a la vista.

Ser indiscutible [algo] = ser impecable [algo](pop.). Este libro es mejor que el otro, esto es indiscutible.

Parpadear [alguien] = pestañear [alguien]. Tengo algo en el ojo y por mucho que parpadeo, no consigo sacarlo.

Guiñar un ojo [alguien]. Él se creía que yo le guiñaba un ojo, pero es que me había entrado una mota de polvo.

[29.8] Olfato y respiración

El olfato.

El olor, la peste = el tufo = el mal olor.

Oler a algo [alguien o algo]. Aquí huele a tigre (=mal). Aquí huele a lejía. Hueles a perfume barato.

Oler algo [alguien]. ¡Qué bien huelen estas rosas! Huélelas.

Olfatear algo [alguien] = olisquear algo [alguien] = husmear algo [alguien](for.)(suj., los animales). Un perro me seguía y olfateaba la bolsa que llevaba.

Apestar [algo] = oler mal [algo] = heder [algo](for.). Cámbiate de calcetines, apestan.

Oler mal [alguien] = apestar [algo] = cantar [alguien](pop.). Este niño canta, hay que cambiarlo.

¡Qué peste! = ¡qué mal huele!

La respiración.

Respirar [alguien]. Diga 33, respire, no respire.

Inspirar [alguien]. Inspira profundamente y aguanta la respiración.

Inhalar algo [alguien](o.d., algún gas, vapor, con fines terapéuticos)(for.). Para despejar la nariz, va bien inhalar vapores de tomillo y romero.

Exhalar [alguien] = soltar el aire [alguien](pop.) = espirar [alguien](for.). Inspiren profundamente y exhalen poco a poco.

Suspirar [alguien] = dar suspiros [alguien](pop.). Debe de estar enamorado; ¿oyes como suspira?

Resollar [alguien] = resoplar [alguien] = jadear [alguien](=respirar ruidosamente). Ha subido a pie la escalera y ha pasado media hora resollando.

Tomar el aire [alguien](pop.). He salido al balcón a tomar el aire.

Bostezar [alguien]. Cuando veo a alguien bostezar, bostezo yo también.

Roncar [alguien] = pegar ronquidos [alguien](pop.). Mi marido ronca y no me deja dormir.

Soplar [alguien]. Apaga todas las velas y pide un deseo; ¿te ayudamos a soplar?

Succionar algo [alguien](for.). En una liposucción, una máquina especial succiona toda la grasa que sobra.

Aspirar algo [algo]. Esta máquina aspira el polvo.

Sonarse [alguien]. Suénate los mocos con un pañuelo, niño.

Hurgarse la nariz [alguien] = meterse el dedo en la nariz [alguien]. No te metas más el dedo en la nariz.

Sacarse el dedo de la nariz [alguien]. Niño, sácate el dedo de la nariz.

[29.9] Oído

El oído, auditivo (adj.).

Oír a alguien [alguien](=llega un sonido). Habla más alto que te oigo muy mal. Desde la cocina se oye todo, sobre todo si una pega bien la oreja a la puerta. No oigo por este oído. ¿No has oído un pitido?

Escuchar algo [alguien](=llega un mensaje). Es un idiota; cuando le hablan no escucha. Escúchame atentamente, solamente te lo diré una vez. Escucho las noticias por la radio mientras desayuno. Escuche el diálogo y responda a las preguntas.

Pescar algo [alguien](pop.). ¿Tú has oído lo que ha dicho después de "el virus de la inmunodeficiencia"? Yo no lo he pescado.

Ser todo oídos [alguien](pop.). Soy todo oídos = te escucho.

Pegar la oreja a la pared [alguien](pop.). Mis vecinos son unos chismosos: viven con la oreja pegada a la pared.

Aguzar el oído [alguien](for.). Yo ya aguzaba el oído, pero hablaban tan bajo que no se oía nada.

[29.10] Tacto y manos

El tacto.

Tocar algo a alguien [alguien]. Tócame la frente; ¿crees que tengo fiebre?

Tocarse algo [alguien]. Tócate la nariz.

Palpar algo [alguien]. La habitación estaba a oscuras y fui palpando la pared hasta encontrar el interruptor.

A tientas [alguien](=orientándose con el tacto)(sin.adv.). Se fue la luz y llegué a tientas hasta el cajón donde guardo las velas.

Meter mano a alguien [alguien](pop.) = sobar a alguien [alguien](pop.) = magrear a alguien [alguien](pop.). No me gusta que me soben en el metro.

Rozar algo o a alguien [alguien]. —¿Qué es eso negro que tienes en la manga? —No sé, debo de haber rozado algo sucio.

Manosear algo [alguien] = toquinear algo [alguien] = toquetear algo [alguien]. Señora, no manosee tanto los melocotones si después no los va a comprar.

Manipular algo [alguien](for.). Antes de ponerte a manipular los cables, no olvides desconectar la corriente (eléctrica).

Arañar algo o a alguien [alguien](=dejar una marca con las uñas). ¿Ves estas marcas? Ayer el gato me arañó.

Arañarse [alguien]. No te arañes el brazo.

Rascarse algo [alguien]. Si te rascas, te picará más.

Rascar algo a alguien [alguien]. Ráscame la espalda, por favor.

Sacudirse algo [alguien](=quitar algo con la mano). Sacúdete la manga; la tienes llena de tiza.

Hacer cosquillas a alguien [alguien o algo]. No me gusta que me hagan cosquillas; déjame tranquilo.

Tener cosquillas [alguien]. —¿Tienes cosquillas? —Sí, pero sólo en los pies.

Poner la piel de gallina a alguien [alguien o algo](suj., el miedo, el frío, el comportamiento de alguien)(pop.). Aquella escena del cuchillo me puso la piel de gallina.

Ponersele a alguien [la piel de gallina] = erizársele a alguien [el vello] (for.). Se me ha puesto la piel de gallina de escucharte.

Coger algo [alguien] = agarrar algo [alguien] = asir algo [alguien](for.) = tomar algo [alguien] = trincar algo [alguien](jov.). Coge una carta, mira cual es, pero no me la enseñes. ¿Has cogido tu paraguas? Yo escribo con la mano derecha, pero el tenedor lo cojo con la mano izquierda. Agárralo fuerte y no lo sueltes.

Coger algo por algún sitio [alguien]. Me cogió por el pelo y me tiró al suelo.

Tener algo [alguien] = Tomar algo [alguien](=casi siempre en imperativo; al dar algo a alguien). Toma. Tome. Ten. Tenga.

Sostener algo [alguien](for.) = aguantar algo [alguien] = coger algo [alguien] = sujetar algo [alguien](for.).

Se me ha desatado el zapato; ¿puedes aguantarme la carpeta un momento?

Cogerse a algo [alguien] = agarrarse a algo [alguien] = aferrarse a algo [alguien](for.). Cógete a la barra (=en el metro).

Recoger algo del suelo [alguien]. Hija, se me ha caído el bastón; ¿me lo puedes recoger?

Atrapar algo [alguien] = coger algo [alguien](o.d., algo en movimiento). Coge la pelota.

Pescar algo [alguien](pop.). Sólo he pescado cuatro caramelos, y eso que los pajes los lanzaban a montones.

Soltar algo [alguien] = dejar ir algo [alguien](pop.). Suelta mi pelota. Dejó ir al pájaro.

Desprender algo [algo](for.). Por la noche, las plantas desprenden anhídrido carbónico.

Chascar los dedos [alguien] = chasquear los dedos [alguien]. Que tú chasquees los dedos, no quiere decir que yo venga corriendo.

Pellizcar algo o a alguien [alguien] = dar un pellizco a algo o a alguien [alguien](=hacer presión con dos dedos). Pellizcar a alguien en el culo dos veces no puede considerarse acoso sexual.

Señalar (con el dedo) algo o a alguien [alguien]. Señalar con el dedo a alguien es de mala educación.

Gesticular [alguien](=mover las manos al hablar). Ella es así, siempre chilla y gesticula sin parar.

Sentir algo [alguien] = notarse algo [alguien]= sentirse algo [alguien](pop.). No me siento ni los pies ni las manos.

Percibir algo [alguien] = captar algo [alguien](for.)(=ver, oler o sentir). En esta foto no se percibe bien el azul del cielo, tenía que haber usado un filtro polarizador.

[29.11] Sabor y saliva

El sabor a algo (c.p., a chocolate, a vainilla, a nata). Un yogur con sabor a plátano.

Saborear algo [alguien] = degustar algo [alguien](for.). Hace tiempo que no saboreo una buena comida; sólo como bocadillos y platos precocinados.

Saber a algo [algo]. Estos caramelos saben a café, ¡prueba uno!

Tragar algo [alguien o algo] = engullir algo [alguien o algo](for.). El mar engulló el barco y las olas borraron su rastro. Cuando trago algo me duele la garganta, debo haber pillado la gripe.

Atragantarse [alguien]. No comas tan de prisa que te vas a atragantar.

Hacérsele agua a alguien [la boca](pop.) = insalivar [alguien](for.). ¡Qué buena pinta tienen estos pastelitos! Se me hace la boca agua.

Escupir a alguien [alguien]. Me llamó hijo de puta y me escupió en la cara; cuando lo pille, lo mato.

Lamer algo o a alguien [alguien]. Tu perro me ha lamido la cara.

Chupar algo [alguien]. Si has chupado el caramelo, ya no lo quiero

Mamar [alguien](suj., un bebé). "El que no llora, no mama."

Dar de mamar a alguien [alguien](suj., la madre; o.d., a un bebé). Ahora se ha puesto de moda dar de mamar a los niños.

Babear [alguien]. Cuando duermes babeas mucho y dejas la almohada hecha una pena.

[29.12] Dientes

Masticar algo [alguien] = mascar algo [alguien](pop.). Mastica bien antes de tragar.

Castañetear a alguien [algo](suj., los dientes)(=de frío, de miedo)(for.). ¡Qué frío hacía en aquella esquina; los dientes me castañeteaban!

Morder algo [alguien] = dar un mordisco a algo [alguien]. ¿Quién ha mordido mi bocadillo?

Morderse la uñas [alguien] = comerse la uñas [alguien]. Mi hijo tiene el mal vicio de morderse las uñas.

Mordisquear algo [alguien](=con pequeños mordiscos). Ha mordisqueado un poco la manzana, pero no se la ha comido.

Roer algo [alguien](suj., las ratas y otros roedores). Las ratas me han roído toda la ropa y los libros.

[29.13] Llanto

El llanto.

Llorar [alguien]. No llores tanto que no te has hecho nada. No llores, cariño; "sana, sana culito de rana, si no sana hoy, sanará mañana".

Lloriquear [alguien](=llorar para pedir algo). Como su padre no quería comprarle la bici, él se puso a lloriquear.

Patalear [alguien](=llorar y mover las piernas para pedir algo). Si no paras de patalear, no puedo vestirme.

Pillar un rabieta [alguien] = pillar una pataleta [alguien] = pillar un berrinche [alguien](suj., niños pequeños). Ha pillado una pataleta, porque quería salir a jugar y yo no le he dejado.

Emocionarse [alguien](=llorar por algo positivo). Cuando su hijo le dijo que le quería mucho, el pobre hombre se emocionó.

Saltársele a alguien [las lágrimas](pop.). Aquella salsa estaba tan picante que se me saltaban las lágrimas.

Hacérsele a alguien en la garganta [un nudo](=estar a punto de llorar)(pop.). Me imaginé lo que iba a pasar y se me hizo un nudo en la garganta.

Llorar lágrimas de cocodrilo [alguien](=fingir las lágrimas). La muy cínica lloraba lágrimas de cocodrilo.

Sollozar [alguien](=llorar convulsivamente)(for.). Estaba muy apenado; yo lo oí sollozar.

Berrear [alguien](pop.)(=llorar haciendo mucho ruido, sobre todo los niños). Hay que ver cómo berrea este niño; ¡qué pulmones!

Llorar como una Magdalena [alguien] = llorar desconsoladamente [alguien](pop.)(=llorar mucho por una pena). En el entierro de su madre lloraba desconsoladamente.

Echarse a llorar [alguien](=empezar a llorar)(pop.). Cuando le dije que lo dejaba porque no soportaba vivir más con él, se echó a llorar.

Gimotear [alguien] = lloriquear [alguien] = gemir [alguien](for.). No hace falta que gimotees, ya sé que quieres pedirme un favor.

Gemir [alguien](=por placer sexual).

Reprimir las lágrimas [alguien](for.) = aguantarse las ganas de llorar [alguien]. Cuando lo vi llorar a él, no pude reprimir mis lágrimas.

Hacer pucheros [alguien](suj., los niños)(=fingir que se llora). No hagas más pucheros y haz lo que he dicho.

[29.14] Risas

La risa, la carcajada.

Reír [alguien] = reírse [alguien]. Sus chistes son tan malos que nadie se ríe.

Carcajearse [alguien] = reírse a carcajadas [alguien](=reírse muy fuerte). No te carcajees tanto que tú

también has metido la pata.

Sonreír [alguien]. Sonríe y no cierres los ojos, di "Luiiiiiiiiis". ¡Una sonrisa! = ¡Sonríe!

Partirse de risa [alguien](pop.) = troncharse de risa [alguien](pop.) = desternillarse de risa [alguien](pop.) = mondarse de risa [alguien](pop.) = mondarse [alguien](pop.) = desparramarse [alguien](pop.) = mearse de risa [alguien](vul.) = partirse el culo [alguien](vul.) (=reírse mucho). ¿Viste el programa del jueves por la noche en la quinta? Yo me partía. Tu primo es muy gracioso; yo me desternillaba de risa con los chistes que contaba.

[29.15] Corazón y digestión

Latir [el corazón]. Tú corazón late con normalidad y la presión de la sangre es normal; yo creo que no tienes nada.

Palpitar [el corazón](=latir rápido por una emoción). Cada vez que te veo, mi pobre corazón palpita (tea).

Digerir algo [alguien] = hacer la digestión [alguien]. Me cuesta mucho digerir la leche; noto pesadez de estómago.

La digestión.

[29.16] Cuestiones escatológicas

Orinar [alguien] = mear [alguien](pop.) = hacer pipí [alguien](pop.) = hacer pis [alguien](pop.) = hacer pipi [alguien](inf.) = hacer aguas menores [alguien](euf.) = cambiar el agua del canario [alguien](euf). Si tienes ganas de hacer pipí, se lo dices a mamá, ¿vale?

Orinarse (encima) [alguien] = mearse (encima) [alguien](pop.) = hacerse pipi (encima) [alguien](inf.) = hacerse pipí (encima) [alguien](pop.) = hacerse pis (encima) [alguien](pop.). Mi abuela se orinaba encima y teníamos que ponerle pañales como a un bebé.

Cagar [alguien] = ir de vientre [alguien](pop.) = ir [alguien](pop.) = hacer de cuerpo [alguien](pop.) = defecar [alguien](for.) = hacer caca [alguien](inf.) = hacer popó [alguien](inf.). He probado los laxantes y la fibra, pero no consigo ir.

Cagarse (encima) [alguien](pop.). Pasé tanto miedo que me cagué en los pantalones.

Tener ganas [alguien](pop.). Ve tú al lavabo; yo no tengo ganas.

Tener un apretón [alguien] = entrar a alguien [un apretón](=tener necesidad muy urgente de defecar)(pop.). Me entró un apretón y tuve que buscar un bar.

Hacer sus necesidades [alguien](pop.). Ve a hacer tus necesidades antes de que salgamos, que en el tren no podrás.

Hacérselo encima [alguien](pop.). Mi padre ya no es lo que era; ahora se lo hace todo encima y no se acuerda de las cosas; es muy triste verse así.

Contenerse [alguien](for.) = aguantarse [alguien]. No me puedo aguantar más, necesito un lavabo.

Sudar [alguien] = transpirar [alguien](for.). Está tan gordo que en verano suda como un cerdo.

Sudar la gota gorda [alguien](=sudar mucho)(pop.). Cierra la calefacción, estoy sudando la gota gorda.

Sudar [algo] = exudar [algo](for.). Pongo las verduras en sal para que suden.

Eructar [alguien](for.). En los países árabes, eructar no se considera un signo de mala educación.

Repetir a alguien [algo](suj., el pepino, el pimiento, el ajo). Si como ajos, me repiten dos días.

Pedorrear [alguien] = tirarse pedos [alguien] = soltar pedos [alguien]. Estábamos todos en la iglesia y cuando la novia iba a decir "sí, quiero" no me pude aguantar y me tiré un pedo; ¡qué vergüenza, todo el mundo me miraba!

Expeler ventosidades [alguien](=eructar, pedorrear)(for.).

La menstruación = la regla (pop.) = el mes (pop.).

Tener la regla [alguien]. Cuando tienes la regla, no hay quien te aguante.

Tener un retraso [alguien](=hace un mes que una mujer no tiene la regla). He tenido dos retrasos, creo estoy embarazada.

Retrasársele a alguien [algo](suj., la regla). Este mes se me ha retrasado quince días y el mes pasado diez.

Ser como un reloj [alguien](=ir al lavabo con regularidad o tener una menstruación regular). Yo soy como un reloj, cada día a las 10 y media, no falla.

[29.17] Relaciones sexuales

Una relación sexual, una relación de pareja.

El placer (sexual).

La potencia sexual.

Estar bueno [alguien](pop.) = estar macizo [alguien](pop.) = estar como un tren [alguien](pop.) = estar como un queso [alguien](pop.)(=tener atractivo sexual). Estás como un tren.

Estar bien dotado [alguien](=tener el hombre o la mujer órganos sexuales voluminosos).

Marcar paquete [alguien](=los órganos sexuales del hombre se intuyen a través del pantalón). Le gusta marcar paquete, por eso se pone esos pantalones tan ajustados.

Mantener relaciones (sexuales) con alguien [alguien] = tener relaciones (sexuales) con alguien [alguien](for.)(=hacer el amor regularmente). Mantengo relaciones sexuales con él desde hace tiempo.

Hacer vida marital [alguien](euf.). No estamos casados, pero hacemos vida marital.

Un coito = un quiqui (jov.) = un polvo (pop.) = un achuchón (euf.) = un revolcón (euf.).

Hacer el amor con alguien [alguien] = acostarse con alguien [alguien] = retozar con alguien [alguien](pop.) = montárselo con alguien [alguien](jov.) = enrollarse con alguien [alguien](jov.). No hice el amor con él, porque él no quiso.

Hacer el amor [alguien]. No he hecho el amor desde hace tres meses y estoy desesperado.

Consumarse [algo](suj., el matrimonio)(for.). Anularon el matrimonio, porque no se había consumado.

Un paja (=masturbación masculina)(pop.).

Masturbarse [alguien](=obtener placer sexual a solas). Antes decían que masturbarse causaba ceguera.

Excitarse [alguien] = ponerse cachondo [alguien](pop.). Él se pone cachondo viendo películas pornográficas.

Excitar a alguien [algo] = poner cachondo a alguien [algo]. Me excita la ropa de cuero negro y la lencería fina.

Ponérsele dura a alguien [algo](vul.) = tener una erección [alguien].

Eyacular [alguien](=lanzar con fuerza el semen)(for.).

Un gatillazo.

Practicar el coito [alguien] = follar [alguien](vul.) = cardar [alguien](vul.) = joder [alguien](vul.) = mojar [alguien](vul.) = hacer ñaca-ñaca [alguien](euf.) = hacer triqui-triqui [alguien](euf.) = fornicar [alguien](for.). Follas menos que un gato de yeso.

Tirarse a alguien [alguien](des.) = cepillarse a alguien [alguien](des.) = pasarse por la piedra a alguien [alguien](des.) (=conseguir acostarse con una mujer). A tu mujer se la ha tirado todo el barrio.

Ser virgen [alguien]. ¿Eres virgen?

Desvirgar a alguien [alguien] = desflorar a alguien [alguien](o.d., a una virgen).

30. Medicina

[30.1] Estados de salud

La salud.

Encontrarse mal [alguien] = no encontrarse bien [alguien] = sentirse mal [alguien] = estar pachucho [alguien](pop.) = estar indispuerto [alguien](for.). Hoy el Presidente no ha podido ir al Consejo de Ministros, porque estaba indispuerto.

Estar enfermo [alguien]. Está enfermo, hoy no irá a trabajar.

Estar (muy) enfermo [alguien] = estar malo [alguien] = estar (muy) hecho polvo [alguien](pop.) = estar fastidiado [alguien](pop.) = estar (muy) jodido [alguien](vul.). Está muy jodido del corazón; le quedan pocos cortes de pelo.

Estar achacoso [alguien] = tener achaques [alguien](=se dice de los ancianos que no tienen una enfermedad grave, pero que la edad ha debilitado mucho). Mi padre tiene un constipado que arrastra desde hace dos meses; el pobre, cada día está más achacoso.

Estar para el arrastre [alguien](pop.). Ayer me fui de juerga y hoy estoy para el arrastre.

Tener buena/mala cara [alguien]. Tienes mala cara, ¿estás bien?

Estar grave [alguien]. Está muy grave, no creo que viva hasta mañana.

Estar delicado [alguien](=situación estable de una persona que sufre alguna o muchas enfermedades graves)(pop.). Mi abuela está muy delicada: si se asoma al balcón cinco minutos, se constipa.

Estar flojo [alguien](pop.) = tener flojera [alguien](pop.) = no estar muy católico [alguien](=estado de enfermedad leve e indefinido). No quiero ir al cine, estoy flojo.

Estar convaleciente [alguien](=guardar cama tras una operación para recobrar las fuerzas). Después de la operación, estará convaleciente un mes, como mínimo.

Valerse [alguien] = valerse por sí mismo [alguien](=poder caminar, comer, vestirse, ir al lavabo... sin ayuda). Mi suegra no puede valerse y estamos pensando en meterla en una residencia.

Tener salud [alguien]. "Tres cosas hay en la vida: salud, dinero y amor; el que tenga estas tres cosas que le dé gracias a Dios".

Tener una salud de hierro [alguien](pop.). Mi abuelo tiene 90 años, pero tiene una salud de hierro.

Estar sano [alguien o algo]. Esta manzana está sana, pero las demás están podridas.

Estar flamenco [alguien](=se dice de las personas mayores que tienen un aspecto saludable)(pop.). Tiene 65 años, pero está muy flamenco.

Estar como una rosa [alguien](=estar sano, sin síntomas de enfermedad). Ayer parecía que se iba a morir y hoy está como una rosa.

Ser saludable [algo]. Hacer ejercicio es saludable.

Encontrarse bien [alguien]. Ya me encuentro bien.

[30.2] De la salud a la enfermedad

Contraer una enfermedad [alguien](for.) = pillar una enfermedad [alguien](pop.). En un váter sucio puedes pillar una infección. Tengo mucho miedo de contraer sida.

Enfermar [alguien] = caer enfermo [alguien] = ponerse malo [alguien](pop.) = ponerse enfermo [alguien](pop.). La mitad de la clase se ha puesto enferma; hay mucha gripe este invierno.

Pasar a alguien [algo] = tener algo [alguien]. ¿Qué tienes? = ¿qué te pasa? Yo no sé qué le pasa a este niño que no para de llorar.

Resentirse de algo [alguien](c.p., de una antigua enfermedad, de una lesión)(for.). Cuando va a llover,

me resiento de la pierna.

Sufrir de algo [alguien]. Sufro del riñón y necesito vigilar mi alimentación.

Ser propenso a algo [alguien](=contraer una afección frecuentemente). Soy propenso a los constipados.

Tener predisposición genética a + infinitivo [alguien]. Mi madre sufrió un cáncer hace años; yo y mis hermanos tenemos predisposición genérica a padecerlo también.

Arrastrar algo [alguien](o.d., una lesión, un constipado)(=algo que no se acaba de curar). Todo el invierno que arrastro la gripe, ya ha probado todas las pastillas de la farmacia.

Recaer [alguien](=volver a padecer una enfermedad que parecía curada). Si no te curas bien, puedes recaer.

Pasar algo [alguien](o.d., una enfermedad contagiosa). Pasé el sarampión cuando tenía cuatro años.

[30.3] Piel y heridas

Tener algo [alguien](o.d., una herida, un arañazo, una costra). Tengo una herida en la cabeza y me sangra la nariz.

Hacerse algo [alguien](o.d., una herida, una arañazo, un rasguño, un corte). Me he hecho una herida enorme al caerme.

Señalar a alguien [alguien](=producir una herida que deja señal). Como no le quise dar mi monedero, me señaló la cara.

Una costra, un juanete, un callo, una caries.

Una herida, un arañazo, un rasguño, un corte, una señal.

Salir a alguien [algo](suj., un grano, una espinilla). Me ha salido un grano muy gordo en la punta de la nariz.

Un grano, un granito, una espinilla, un sarpullido, almorranas, una ampolla, un bulto, un chichón, un hematoma (for.) = un cardenal = un morado (pop.), un quiste, una mancha, ojerías, varices, un tumor en algún sitio, una señal = una marca (de un grano o una herida).

Cicatrizarse [algo] = cerrarse [algo](suj., una herida, un corte). La herida se infectó y no ha cicatrizado bien.

Supurar [algo](suj., un grano, una herida)(=salir el pus). Esta herida es bastante asquerosa; no para de supurar.

Sangrar [alguien o algo](=salir sangre). Las heridas en la cabeza sangran mucho, pero no suelen ser graves.

Sangrar a alguien [algo]. Me sangra la nariz.

Estar enrojecido [algo] = estar rojo [algo]. La piel está muy enrojecida, otro día ponte crema solar.

Tener enrojecido algo [alguien]. Hace tanto frío que tengo la nariz enrojecida.

Tener algo en carne viva [alguien](o.d., una herida)(=se dice de amplias zonas sin cicatrizar)(pop.). Le cayó ácido en las manos y las tiene en carne viva.

Llevar un ojo a la funerala [alguien](pop.) = tener un morado en el ojo [alguien] = tener un ojo morado [alguien]. Le pegué un puñetazo en el ojo, por eso lo lleva a la funerala.

[30.4] Enfermedades

Tener algo [alguien] = padecer algo [alguien](for.)(o.d., una enfermedad). Padece cáncer de vejiga y le han operado cinco veces.

Una enfermedad, una afección (for.). Un arrechucho (=un afección grave)(pop.).

La viruela, el sarampión, la rubéola = rubeola (inc.), las paperas, la poliomielitis = la polio, la rabia.

El beri-beri, el escorbuto, la malaria, el cólera, la lepra, la tiña, el tifus, el sida, la gripe = un trancazo (pop.).

La peste (bubónica), la tuberculosis.

El cáncer, cancerígeno (adj.).

El asma, la bronquitis, la artrosis, el reuma.

El insomnio, la diabetes, la anemia.

El acné, la celulitis.

Tener alergia a algo [alguien] = ser alérgico a algo [alguien](c.p., al polen). Soy alérgico a los gatos.

Tener un cáncer de algo [alguien]. Tiene cáncer de hígado y le han dado un mes de vida.

[30.5] Trastornos de la digestión y del sueño

Sentar mal a alguien [algo] = hacer daño a alguien [algo]. Algo de lo que comí anoche me ha sentado mal: he devuelto la cena y estoy mareado.

Tener ganas de vomitar [alguien] = tener arcadas [alguien](pop.) = tener náuseas [alguien](for.). ¿Dónde está el lavabo? Tengo náuseas.

Tener vómitos [alguien] = vomitar [alguien] = devolver [alguien](pop.) = arrojar [alguien](pop.) = echar la pota [alguien](pop.). En aquel laboratorio, el olor de las ratas era tan fuerte que estuve a punto de vomitar.

Expulsar algo por algún sitio [alguien](for.) = echar algo por algún sitio [alguien](pop.). El médico me ha dado unas pastillas para que pueda expulsar las piedras por la orina. En aquel laboratorio, el olor de las ratas era tan fuerte que estuve a punto de echar la primera papilla.

Crujir a alguien [las tripas](=las tripas suenan). Te crujen las tripas, ¿quieres un vaso de agua?

Tener retortijones [alguien](=las tripas se remueven y esto causa malestar). Cada vez que como alubias, tengo retortijones.

Coger una indigestión [alguien]. Si comes tantos buñuelos de crema, cogerás una indigestión.

Estar empachado [alguien](pop.) = tener una indigestión [alguien](=por comer mucho). La niña ha comido caramelos durante toda la tarde y ahora está empachada.

Tener pesadez de estómago [alguien](=porque se ha comido mucho). No debería haber comido tanto, ahora tengo pesadez de estómago.

Tener ardor de estómago [alguien](=el sabor agrio se siente en la parte superior del esófago). Las comidas abundantes pueden producir ardor de estómago.

Tener flato [alguien](=dolor en el vientre tras sobreesfuerzos). Tengo flato, he corrido más de 100 metros para poder coger el tren.

Tener una úlcera [alguien]. Dame un vaso de leche, que tengo úlcera.

Tener diarrea [alguien]. Tengo diarrea, seguramente será por el chocolate que comí ayer.

Ir estreñido [alguien] = ir restringido [alguien] = ir muy duro [alguien](pop.). Yo iba muy estreñida hasta que probé la fibra; desde entonces como un reloj.

Restringir [algo] = estreñir [algo] = astringir [algo]. Las ciruelas restringen.

Tener estreñimiento [alguien] = ir restringido [alguien]. Si como arroz, iré restringido.

El estreñimiento.

Tener hipo [alguien]. Cuando tienes hipo, todo el mundo intenta asustarte.

Ser sonámbulo [alguien]. Soy sonámbulo y camino en sueños.

Tener insomnio [alguien]. Tengo insomnio: ni los somníferos me hacen dormir.

[30.6] Traumatismos

Torcerse algo [alguien](o.d., un tobillo, una muñeca). Me he torcido la muñeca, ahora no siento los dedos.

Dislocarse algo [alguien](=salir de su sitio un hueso). El autobús frenó de golpe, yo me caí y me disloqué la cadera.

Tener algo dislocado [alguien]. Me caí y ahora tengo la cadera dislocada.

Tener un esguince [alguien](=tener una rotura de ligamentos de una articulación). No puedo correr, tengo un esguince en la pierna.

Hacerse un esguince [alguien]. Apoyé mal el pie en el suelo y me hice un esguince.

Dar a alguien [un tirón (muscular)](=se produce un dolor intenso al forzar un músculo). Hice así y me dio un tirón.

Herniarse [alguien]. No cojas tanto peso que te vas a herniar.

Tener una hernia (discal) [alguien]. No puedo levantar peso, porque tengo una hernia.

Un pinzamiento (de un nervio).

Herir a alguien en algún sitio [alguien] = malherir a alguien [alguien](for.). Lo hirieron en un brazo, perdió el conocimiento y lo hicieron prisionero. Deja ese cuchillo; podrías malherir a alguien.

Hacerse daño [alguien] = hacerse algo [alguien] = hacerse pupa [alguien](inf.) = herirse [alguien](for.). Me he hecho daño al bajar del autobús. Me caí de la moto, pero no me hice nada.

Una lesión (de un deportista).

Lesionar a alguien [alguien]. Este jugador ya lesionó a dos delanteros el año pasado, deberían haberlo suspendido entonces.

Lesionarse [alguien]. Juanito se ha lesionado gravemente, lo retiran del terreno de juego en camilla.

Tener una lesión en algún sitio [alguien](c.c. de lugar, en la espalda, en la rodilla). Tengo una lesión en la espalda que me impide cargar peso.

[30.7] Contagio e infección

El contagio.

Una epidemia de algo (c.p., de malaria, de gripe).

Una cuarentena.

Estar en cuarentena [algo](suj., lugares). Estoy en cuarentena; no puedo salir de este hospital.

Contagiar algo a alguien [alguien] = pegar algo a alguien [alguien]. Una sola persona infectada puede contagiar a centenares. "Todo se pega menos la hermosura."

Contagiarse a alguien [algo] = pegarse a alguien [algo]. Se me ha pegado tu manera de hablar.

Contagiarse [algo] = ser contagioso [algo]. Su risa es muy contagiosa. El cáncer no es contagioso.

Estar inmunizado [alguien]. Si ya pasaste el sarampión cuando eras pequeño, ahora estás inmunizado.

Intoxicarse [alguien] = sufrir una intoxicación [alguien](=con comida en mal estado, por respirar un gas tóxico). 30 personas se intoxicaron con una mayonesa en mal estado.

Ser tóxico [algo]. Este gas es muy tóxico.

Una infección.

Infectarse [algo](suj., una herida). Ponte algún antiséptico en esa herida antes de que se infecte.

Tener una infección en algún sitio [alguien](c.c. de lugar, en el hígado, en el riñón). Tiene usted una infección en la orina.

Gangrenarse [algo](suj., una parte del cuerpo). Se le ha gangrenado la pierna, habrá que amputar hasta la rodilla.

[30.8] Constipado y síntomas del constipado

Un constipado, una pulmonía.

Incubar un constipado [alguien] (=aparecen los primeros síntomas del constipado). No me encuentro demasiado bien, creo que estoy incubando un constipado.

Constiparse [alguien] = resfriarse [alguien] = acatarrarse [alguien] = pillar un constipado [alguien]. —¿Te has constipado? —Creo que sí, ¡achís!

Estar constipado [alguien] = estar como una sopa [alguien](pop.) = tener un constipado [alguien] = tener un resfriado [alguien]. Si mañana estoy tan constipado como hoy, iré a ver al médico. Estás como una sopa.

La tos.

Toser [alguien] = tener tos [alguien]. Mi hijo no para de toser y no sé qué darle. Tengo una tos seca, muchos mocos y la garganta irritada.

Un estornudo.

Estornudar [alguien]. No me estornudes encima, gira la cara, ¡hombre!

Cuando alguien estornuda: —¡Achís! —Jesús. —Gracias. —De nada.

Tener la nariz tapada [alguien] = tener la nariz congestionada [alguien](for.). Tengo la nariz tapada y hablo como un pato.

Moquear [alguien] = tener mocos [alguien](pop.). Con este constipado paso el día moqueando.

Sonarse [alguien] = mocarse [alguien]. No llores más, suénate, toma mi pañuelo. Me he mocado tantas veces que tengo la nariz colorada.

[30.9] Dolor

Un dolor de algo (c.p., de espalda, de cabeza, de muelas).

El sufrimiento (físico o mental).

La agonía (=de un moribundo).

Doler a alguien [algo] = hacer daño a alguien [algo](pop.) = hacer pupa a alguien [algo](inf.). Me duele la barriga. ¿Te duele mucho? Me he caído de la moto y me hace daño la rodilla.

Doler a alguien [la cabeza] = tener la cabeza como un bombo [alguien](pop.). Toda la tarde ha sonado esa música horrible y tengo la cabeza como un bombo.

Hacer daño a alguien [alguien]. Es inofensivo, no le haría daño ni a una mosca. No aprietes tanto la venda que me haces daño.

Sentirse mal [alguien]. Me siento mal: me duele el estómago, la cabeza; tengo ganas de vomitar.

Tener molestias en algún sitio [alguien] (=es un dolor indefinido). Hace tres años me operaron la rodilla; ahora estoy bien, pero los días húmedos siento molestias.

Tener malestar [alguien] (=es un dolor indefinido general). No sé qué me pasa, tengo malestar.

Soportar el dolor [alguien]. Las mujeres soportan el dolor mejor que los hombres.

Retorcerse de dolor [alguien]. Mi abuelo se retorció de dolor y los médicos se negaban a darle un calmante.

Estar rabiando [alguien] (=sufrir un dolor muy agudo)(pop.). Le ha caído encima una olla de agua hirviendo; no me extraña que esté rabiando.

Ver las estrellas [alguien](pop.). El niño me dio una patada en la espinilla y vi las estrellas.

Sufrir [alguien] = padecer [alguien](for.). Más valdría estar muerto que sufrir de esta manera. "Para presumir hay que sufrir."

Pasarlo mal [alguien](=por un dolor físico o psíquico). El primer día en el colegio lo pasé mal, todos los niños se reían de mí.

Picar a alguien [algo](pop.) = escocer a alguien [algo]. No me pongas más alcohol en la herida que pica mucho.

Picar [algo](suj., la ropa). Mi abuela me ha regalado un jersey que pica mucho.

Irritar algo [algo](o.d., la piel, los ojos). Este gas es un arma química; irrita los ojos y las mucosas nasales.

El picor.

[30.10] Fiebre, mareos y hormigueos

Tener fiebre [alguien] = tener temperatura [alguien]. Toso mucho, también estornudo bastante, pero no tengo fiebre.

Tener mareos [alguien]. Por las mañanas tengo mareos.

Tener calambres en algún sitio [alguien] = tener rampa en algún sitio [alguien]. Por mi trabajo tenía que pasar muchas horas de pie y por las noches me despertaba con calambres en las piernas.

Tener hormigueos en algún sitio [alguien] = tener algo dormido [alguien] = tener algo adormecido [alguien]. He estado bastante rato con las piernas cruzadas y ahora tengo hormigueo.

Dormírsele a alguien [algo](suj., una pierna, un brazo)(pop.). Se me ha dormido una pierna.

Tener algo entumecido [alguien]. Me han dado un golpe fuerte en la muñeca y la tengo entumecida.

Cortar la circulación de la sangre [algo]. Cruzar las piernas corta la circulación de la sangre y ocasiona hormigueos.

Tener agujetas [alguien]. He caminado mucho y tengo agujetas en las piernas.

[30.11] Pérdidas comunicativas

Quedarse ronco [alguien]. Me he quedado ronco de tanto chillar.

Estar ronco [alguien](=cuesta mucho hablar). Ayer chillé mucho y hoy estoy ronco.

Quedarse afónico [alguien]. Mis alumnos me han hecho chillar tanto que me he quedado afónico.

Estar afónico [alguien](=quedarse sin voz). No podré cantar, estoy ronco.

Tener el oído taponado [alguien] = tener un tapón [alguien]. Pensaba que me estaba quedando sordo, pero no; es que tenía un tapón de cera.

[30.12] Consciencia e inconsciencia

Desmayarse [alguien] = caer redondo [alguien](pop.) = desvanecerse [alguien](for.)(=se pierde la consciencia). Vi el charco de sangre y de la impresión me desmayé.

Marearse [alguien] = dar vueltas a alguien [la cabeza](pop.)(=no se pierde la consciencia). Si miro hacia abajo me mareo.

Ponerse pálido [alguien] = quedarse blanco como un papel [alguien] = palidecer [alguien](for.) = ponerse lívido [alguien](for.). Cuando vio la sangre, se quedó blanco como un papel.

Tener un desfallecimiento [alguien] = sufrir un desfallecimiento [alguien](for.) = desfallecer [alguien](for.) = tener una pájara [alguien](pop.). El ciclista tuvo una pájara y no pudo seguir a sus rivales.

Estar pálido [alguien] = estar blanco como un papel [alguien] = estar blanco como la cera [alguien].
¿Te pasa algo? Estás muy pálido.

Dar a alguien [un soponcio](pop.) = dar a alguien [un patatús](pop.) = dar a alguien [algo](pop.)(=recibir

una impresión tan fuerte que puede provocar un desmayo). Le dije a mi abuela que me iba a hacer una operación de cambio de sexo y le dio un patatús. A mí me va a dar algo.

Tener un shock [alguien]. Le dije a mi abuela que me iba a hacer una operación de cambio de sexo y tuvo un shock.

Entrar en coma [alguien]. Estábamos operándole, todo parecía ir bien, pero entró en coma.

Salir del coma [alguien]. Creemos que su hijo saldrá del coma dentro de un par de días.

Volver en sí [alguien]. Cuando volvió en sí, no podía recordar su nombre. Cuando vuelvas en ti, no recordarás nada; un, dos, tres, ¡despierta!

Estar inconsciente [alguien]. Se ha desmayado y ha estado cinco minutos inconsciente.

Estar consciente [alguien]. Esta mañana ha salido del coma y ahora está consciente.

Estar mareado [alguien]. Estoy mareado, nunca más pienso subirme a un barco.

Estar aturdido [alguien] = estar atontado [alguien] = estar grogüi [alguien](pop.). Me he dado un golpe fuerte en la cabeza y todavía estoy aturdido. Después del tercer asalto, el boxeador estaba completamente grogüi.

Estar en coma [alguien](=estado de inconsciencia profundo). Está en coma, no puede oír lo que le dices.

[30.13] Calor y frío

Sofocarse [alguien] = dar a alguien [un sofoco](=por el calor o por nervios). Cuando estoy en habitaciones cerradas, me entran sofocos y me cuesta respirar.

Temblar [alguien](=de frío, de miedo, de histeria). La encontraron caminando por la carretera medio desnuda, temblando y con la cara llena de morados.

Tiritar [alguien](=de frío). ¡Si estas tiritando! Hay que llamar a un médico.

Coger frío [alguien] = helarse [alguien]. Te vas a helar con ese jersey tan fino. Entra en casa que vas a coger frío.

Estar helado [alguien]. Estoy helado, voy a tomarme un coñá.

Pelarse de frío [alguien](pop.). Estoy pelado de frío; no me siento las orejas.

Estar destemplado [alguien](=tener ahora frío, ahora calor). Estoy destemplado y esta mañana me dolía la cabeza.

Quedarse a alguien agarrotado [algo] = quedarse a alguien tieso [algo](pop.)(=por el frío). En mi habitación hacía tanto frío que estaba escribiendo en el ordenador y se me quedaron tiesos los dedos.

Un escalofrío (=sentir frío repentinamente a causa de una emoción).

[30.14] Peso

Adelgazar [alguien] = perder peso [alguien]. ¡Cuánto has adelgazado! ¡Estás hecho un fideo!

Engordar [alguien] = ganar peso [alguien]. He engordado cinco kilos en dos semanas.

Ponerse como una vaca [alguien](pop.). Desde que tuve al niño, me he puesto como una vaca.

Estar desnutrido [alguien]. La mitad de los niños del mundo están desnutridos.

Estar débil [alguien](=no tener fuerzas). Cuando el barco naufragó, él pasó quince días en una balsa; ahora está muy débil.

Perder algo [alguien] = rebajar algo [alguien](o.d., peso, kilos). Con esta dieta puedes rebajar cinco kilos en un mes.

[30.15] Sistema cardiovascular, músculos y huesos

Dar a alguien [un ataque al corazón] = dar a alguien [un achuchón](pop.). Desde que me dio un ataque al corazón, me tomo la vida con más calma.

Tener un infarto [alguien]. Has tenido dos infartos, no te conviene abusar de la sal.

Estar descompensada [la tensión]. Mi problema no es que la tensión esté alta, sino que está descompensada.

Entrar a alguien [taquicardia]. Si corro, me entra taquicardia.

Descalcificarse [algo]. Los huesos se descalcifican por falta de calcio y magnesio en la alimentación.

Atrofiarse [algo](suj., un órgano). De pequeño paso la poliomielitis y se le atrofiaron las piernas.

[30.16] Afecciones mentales y nerviosas

Una depresión (nerviosa).

El estrés.

Tener un tic [alguien]. Tiene un tic: de vez en cuando guiña el ojo derecho.

Tener un ataque de nervios [alguien]. Cuando aquel hombre la intimidó con una navaja, tuvo un ataque de nervios.

Encogerse a alguien [el estómago](=a causa de la inquietud, la pena...). Desde que perdí el trabajo, se me ha encogido el estómago.

[30.17] Medicamentos y tratamientos

Un medicamento, un remedio casero.

Tomar algo [alguien](suj., un enfermo). Estoy tomando unas pastillas que me recetó el médico.

Tomarse algo [alguien](suj., un enfermo). Tómame el jarabe.

Administrar algo a alguien [alguien] = dar algo a alguien [alguien](pop.)(o.i., a un enfermo). Le hemos dado un tranquilizante suave para que pueda descansar.

Una pastilla (efervescente), una cápsula, un comprimido, un jarabe para algo (c.p., para la tos), una aspirina.

Un estimulante, un analgésico, un sedante, un calmante, un reconstituyente, la píldora anticonceptiva, un diurético, un parche de nicotina.

Adjetivos: estimulante, analgésico, sedante, calmante, reconstituyente, diurético.

Los efectos secundarios (de un medicamento).

Un tratamiento.

Tratar a alguien [alguien](suj. un médico). ¿Qué médico te trata?

Estar en tratamiento [alguien](suj., un enfermo). Mi hija tiene una depresión muy grande y ahora está en tratamiento.

Seguir un tratamiento [alguien](suj., un enfermo). Siga este tratamiento y vuelva dentro de una semana.

Llevar algo [alguien]. Llevo un marcapasos desde hace dos años.

Un marcapasos, un collarín, un garfio; una prótesis (dental, ortopédica).

Un condón = un preservativo = una goma (pop.) = una capucha (pop.) = un chubasquero (pop.) = un profiláctico (for.).

Ponerse algo [alguien]. ¿Qué te has puesto en la herida?

Un supositorio = un pirulí (pop.), una inyección, una vacuna contra algo (c.p., contra la malaria).

Un supositorio, una cataplasma, un vendaje, una venda, una tirita, un esparadrapo, una pomada, una crema (solar).

El alcohol, el agua oxigenada, la mercromina, los polvos de talco.

Empastar una muela [alguien](suj., el dentista). Puedo salvar la muela si me la empastan; yo pensaba que tendrían que sacármela.

Un empaste.

Graduar la vista a alguien [alguien](suj., un óptico, un oftalmólogo). El oftalmólogo me dijo que cada dos años tengo que graduarme de nuevo las gafas.

Hacer reposo (absoluto) [alguien]. Durante un par de semanas usted necesitará hacer reposo absoluto: no salga de casa, camine poco, no se excite...

Guardar cama [alguien] = estar en cama [alguien] = hacer cama [alguien](pop.). Lo mejor para curar un resfriado es guardar cama un par de días.

Hacer gárgaras de algo [alguien](=mantener un líquido en la garganta durante unos segundos). El médico me ha dicho que haga gárgaras de agua oxigenada rebajada con agua.

Hipnotizar a alguien [alguien]. Quiero que mis pacientes estén relajados, por eso los hipnotizo.

Hacer un masaje a alguien [alguien]. Hazme un masaje en la espalda que me duelen los riñones.

[30.18] Operaciones

Una operación, una operación a corazón abierto.

Operar a alguien [alguien](suj., un cirujano). No quiero que me opere alguien que acaba de salir de la facultad.

Operarse [alguien](suj., un enfermo)(pop.). Me da miedo operarme; el ojo es algo muy delicado.

Operarse algo [alguien]. Se operó la nariz y las orejas; ya no parece un elefante.

Anestesiarse algo a alguien [alguien]. Para sacarme la muela, me anestesiaron toda la boca.

Intubar a alguien [alguien](=ponerle tubos a alguien para que respire...).

Reanimar a alguien [alguien o algo](o.d., a alguien que ha perdido la conciencia). Me desmayé y me reanimaron echándome agua fría en la cara.

Esterilizar a alguien [alguien](=operar a alguien para que no pueda tener hijos). La mitad de las niñas con serios problemas mentales han sido esterilizadas.

Un aborto.

Abortar [alguien]. En España la Ley permite abortar a las mujeres violadas.

Circuncidar a alguien [alguien](=cortar el prepucio).

Implantar algo a alguien [alguien](for.) = poner algo a alguien [alguien](pop.). Después de que me implantasen el marcapasos, pasé tres días en cuidados intensivos.

Trasplantar algo a alguien [alguien]. Me han trasplantado el riñón de un chico que murió en un accidente de tráfico.

Hacer un trasplante de algo a alguien [alguien]. Si no le hacen un trasplante, morirá.

Amputar algo a alguien [alguien]. La pierna estaba tan gangrenada que ha habido que amputarla.

Extirpar algo a alguien [alguien](for.) = sacar algo a alguien [alguien](pop.)(o.d., un quiste, un tumor; suj., un cirujano). Yo una vez tuve un quiste en el hombro y me lo extirparon.

Una autopsia.

Hacer una autopsia a alguien [alguien]. Si ha muerto en circunstancias violentas, le harán una autopsia.

Diseccionar algo [alguien](=dividir en partes un vegetal o el cadáver de un animal para su análisis).
En el colegio nos hacían diseccionar ranas.

[30.19] Inyecciones y vacunas

Una vacuna contra algo (c.p., contra la malaria).

La vacunación.

Vacunar a alguien [alguien] = poner una vacuna a alguien [alguien](suj., un médico, un enfermero). Es tan pequeño que me da pena que lo pinchen para ponerle una vacuna.

Vacunarse [alguien](suj., un paciente)(pop.). De pequeña me vacuné contra la rubéola.

Estar vacunado contra algo [alguien]. ¿Estás vacunado contra la malaria?

Inyectar algo a alguien [alguien](for.). Le inyectaron un calmante para que pudiera dormir.

Poner una inyección a alguien [alguien](pop.). ¿Conoces a alguien que ponga inyecciones a domicilio?

Ponerse una inyección [alguien](pop.). Hoy ya me he puesto la inyección, por cierto que el practicante me ha dicho que estas inyecciones son muy fuertes.

Hacer una transfusión de sangre a alguien [alguien]. Pilló el sida cuando le hicieron la transfusión de sangre.

[30.20] Para traumatismos

Una venda, una muñequera, una escayola.

Vendar algo a alguien [alguien] = poner un vendaje a alguien en algún sitio [alguien](suj., un médico, un enfermero). Le he vendado el tobillo, procure no caminar mucho durante un par de días.

Vendarse algo [alguien](suj., un enfermo)(pop.). De llevar peso me duele esta muñeca, me la vendaré o me pondré una muñequera.

Usar muletas [alguien]. Tengo que usar muletas, pero sólo hasta que me quiten la escayola.

Ir en silla de ruedas [alguien]. Desde el accidente, va en silla de ruedas.

Escayolar algo [alguien] = enyesar algo [alguien](suj., un médico, un enfermero; o.d., un brazo, una pierna). No es la primera vez que me escayolan una pierna; el año pasado ya tuve una fractura de tobillo y también fue esquiando.

Entablillar algo a alguien [alguien]. Estábamos de excursión y me rompí el brazo; Rosalía, que es enfermera, me lo entablilló.

Estimular algo [alguien o algo](o.d., un músculo, el apetito). Con estos sencillos ejercicios de gimnasia, conseguiremos estimular los músculos afectados.

[30.21] Curación y alivio

La curación = la cura, el alivio.

Curarse [algo]. Esto se cura solo; no hace falta ir al médico.

Curar algo a alguien [alguien o algo]. Estoy mucho mejor que la última vez que nos vimos, pero todavía no estoy curado.

Pasársele a alguien [algo](suj., un dolor, un enfado). Todavía no se me ha pasado el dolor de barriga.

Ir bien para algo [algo] = ser eficaz contra algo [algo] = ser mano de santo con algo [algo](pop.). Esta pomada es mano de santo con las quemaduras.

Sobreponerse [alguien](=de algo psicológico)(for.). Después de la tragedia familiar que ha vivido, no puedes esperar que se sobreponga en dos días.

La recuperación (médica)

Recuperarse de algo [alguien] = reponerse de algo [alguien](for.)(c.p., de una operación, de una

enfermedad). Un trasplante de hígado es un tipo de intervención difícil, pero este paciente se recupera muy bien.

Mejorarse [alguien] = ponerse bueno [alguien](pop.). Ponte bueno. Que te mejores.

Levantar cabeza [alguien](pop.). He estado toda la semana en cama, ahora empiezo a levantar cabeza.

La evolución de algo (c.p., de la enfermedad). La evolución de alguien (c.p., de un paciente).

Evolucionar [alguien o algo]. El enfermo evoluciona favorablemente; dentro de dos o tres días le daremos de alta.

La curación.

Estar curado [alguien] = estar recuperado [alguien] = estar repuesto [alguien] = estar bien

[alguien](pop.). He pasado unos días en cama y con fiebre, pero ya estoy bien.

Cortar algo [algo](o.d., la tos, una diarrea, una hemorragia)(pop.). Este jarabe me ha cortado la tos.

Bajar la fiebre [algo]. Estas pastillas no te van a bajar la fiebre, son para el dolor de garganta.

Secar algo [algo](o.d., un grano, una herida). La pasta de dientes seca los granos.

Prevenir algo [alguien o algo]. "Más vale prevenir que curar". Una buena higiene bucal previene la aparición de caries.

Salvar (la vida) a alguien o a algo [alguien]. Pudimos salvar la vida gracias al perro que nos encontró bajo la nieve.

Tratar a alguien [alguien](suj., un médico). ¿Qué médico te trata a ti?

Aliviar algo a alguien [alguien o algo] = calmar algo a alguien [alguien o algo] = paliar algo a alguien [alguien o algo](for.) = mitigar algo a alguien [alguien o algo](for.)(o.d., el dolor). Espera, tengo una crema muy buena que alivia el picor de las quemaduras. Estas pastillas no te calmarán el dolor de cabeza, porque son para los constipados. Está a punto de morir; sólo podemos paliar el dolor con medicamentos muy fuertes.

[30.22] Diagnóstico

Diagnosticar algo a alguien [alguien] = decir a alguien que tiene algo [alguien](pop.). El médico me ha dicho que tengo hepatitis B.

Desahuciar a alguien [alguien](=decir los médicos que alguien morirá pronto). Ha visitado a muchos médicos y todos lo han desahuciado.

Dar algo a alguien [alguien](o.d., tiempo de vida)(pop.). Los médicos le han dado dos meses de vida; se está muriendo.

Automedicarse [alguien]. Más de la mitad de los españoles se automedican, a veces pesa más el consejo de un amigo que el de un médico.

[30.23] Visita al médico

Una visita (al médico).

Una revisión médica (=un conjunto de pruebas, puede incluir: análisis de sangre, radiografías, auscultación, etc.), una revisión anual, un chequeo.

Hacerse una revisión [alguien] = hacerse un chequeo [alguien] = chequearse [alguien]. "Más vale prevenir que curar": cada año voy a mi médico de cabecera para que me haga una revisión anual.

Estar de médicos [alguien](=visitar a uno o varios médicos por problemas serios de salud). Estamos de médicos por lo de la leucemia de mi hija.

Ir de urgencias a algún hospital [alguien]. Me torcí el tobillo y fui de urgencias al Hospital Comarcal.

Un reconocimiento (médico)(=pruebas superficiales: observación, auscultación, palpación).

Reconocer a alguien [alguien](for.) = hacer un reconocimiento a alguien [alguien](suj., un médico). Pase a esa sala y desnúdese; el doctor vendrá enseguida a reconocerlo.

Una exploración (=de un órgano interno con instrumentos de precisión).

Explorar algo a alguien [alguien] = hacer una exploración de algo a alguien [alguien](suj., un médico). El médico de cabecera me ha mandado al especialista para que me hagan una exploración del oído.

[30.24] Pruebas

Auscultar a alguien [alguien](suj., un médico)(=con un estetoscopio). El doctor me dijo que me desabrochase la camisa y me auscultó.

Una prueba.

Un análisis de algo (c.p., de sangre, de orina).

Una radiografía.

Una resonancia magnética.

Hacerse algo [alguien](suj., un paciente; o.d., pruebas, análisis, una resonancia magnética, una radiografía)(pop.). Me he hecho dos radiografías de la pierna derecha y otra del cuello.

Hacer algo a alguien [alguien](suj., el médico; o.d., pruebas, análisis, una resonancia magnética, una radiografía)(pop.). Me han hecho dos radiografías de la pierna derecha y otra del cuello.

[30.25] Bajas laborales y hospitalización

Dar el alta a alguien [alguien](suj., el médico)(=y volver a trabajar). El médico ya me ha dado el alta, mañana volveré a trabajar.

Dar la baja a alguien [alguien](suj., el médico)(=y el paciente no va a trabajar). El médico me ha dado la baja y me ha dicho que tomase estas pastillas dos veces al día.

Estar de baja [alguien](suj., el enfermo). Hace tres meses que estoy de baja por culpa de un dolor en la espalda que no me deja vivir.

Ingresar a alguien [alguien] = hospitalizar a alguien [alguien](=en un hospital). El día antes de la operación te ingresarán y te harán algunas pruebas.

Internar a alguien [alguien] = meter a alguien en un hospital psiquiátrico [alguien](pop.). Me han internado aquí, porque no quieren creer que soy Napoleón.

Meter a alguien en una residencia de ancianos [alguien](pop.). Mis hijos me han metido en esta residencia, porque soy un estorbo.

Incapacitar a alguien [alguien](=cuando se incapacita a un enfermo mental se declara su estado ante un tribunal médico). Él no estaba loco, pero su familia intentó incapacitarlo para controlar la inmensa fortuna que poseía.

[30.26] Defectos físicos y estados

Un defecto.

Quedarse + adjetivo [alguien]. Después del accidente de coche se quedó parálítico de cintura para abajo. Me estoy quedando calvo: cada vez que me peino pierdo un montón de pelos.

Ser ciego [alguien]. Soy ciego: no puedo ver.
 Estar ciego [alguien]. Estás ciego: ella te engaña.
 No ver tres en un burro [alguien](pop.) (=ver mal). Sin las gafas no veo tres en un burro.
 Ser bizco [alguien]. No te extrañes cuando te mire: es que es bizco.
 Estar tuerto [alguien]. Perdió el ojo derecho en la guerra: está tuerto.
 Ser miope [alguien]. No veo de cerca: soy miope.
 Ser mudo [alguien]. No puede hablar: es mudo.
 Ser sordo [alguien]. No puede oír: es sordo.
 Estar sordo [alguien]. Chilla un poco más que estoy un poco sordo.
 Ser duro de oído [alguien] (=sufrir pérdidas auditivas importantes)(pop.). Habla un poco más alto que soy duro de oído.
 Ser sordomudo [alguien]. Soy sordomudo: no puedo hablar ni oír.
 Ser tartamudo [alguien]. Sososoy tartatatumudo.

Estar cojo [alguien] = ir cojo [alguien]. Apoyé mal el pie en el suelo, me torcí el tobillo y estoy cojo.
 Ser cojo [alguien]. Mi pierna derecha es dos centímetros más larga que la izquierda: soy cojo.
 Ser un mutilado [alguien]. Pisé una mina antipersona y ahora soy un mutilado.
 Estar inválido [alguien] = estar imposibilitado [alguien]. Mi abuela está inválida; no puede hacer nada sola: hay que vestirla, lavarla, darle de comer...
 Estar parálítico [alguien]. Estoy parálítico: no puedo mover ningún músculo por debajo del cuello.
 Ser un inválido [alguien] = ser un minusválido [alguien](euf.) = ser un discapacitado [alguien] = ser un disminuido físico [alguien]. Me hirieron en la pierna cuando fui a la guerra y ahora soy un inválido.
 Ser un disminuido mental [alguien] = ser un deficiente mental [alguien] = ser subnormal [alguien](pop.) = ser (un poco) retrasado [alguien](pop.). Su hijo es un poco retrasado y lo llevan a un colegio especial.

Ser deforme [alguien]. El niño tenía un pierna más larga que la otra, una joroba y le faltaba un brazo: era un ser deforme.
 Tener algo deforme [alguien](o.d., una parte del cuerpo). Tiene los pies deformes por culpa de la polio.
 Ser un jorobado [alguien]. Este hombre es un jorobado desde que nació.
 Salir [joroba] a alguien. No te siente así o te saldrá joroba.
 Ser chato [alguien] (=la nariz es plana).

Estar desfigurado [alguien] (=alguien ha sufrido graves lesiones en la cara). Salvó la vida del incendio, pero está desfigurado.
 Estar demacrado [alguien] = estar estropeado [alguien] (=tener ojeras, mal color de piel, arrugas). Su marido se murió y ahora apenas sale de casa; la última vez que la vi, la encontré demacrada.
 Estar desmejorado [alguien] (=peor que en un momento anterior). Desde que bebe, está muy desmejorado.
 Hacer mala cara [alguien] (=parecer cansado, enfermo). Te convienen unas buenas vacaciones; haces mala cara.
 Tener la cara como un mapa [alguien] (=al recibir una paliza, golpes en la cara)(pop.). Su marido le pegó y le dejó la cara como un mapa.

Ser impotente [alguien](suj., un hombre) (=no poder tener erecciones).
 Ser estéril [alguien](suj., un hombre, una mujer) (=no poder concebir hijos).

Estar lesionado [alguien](suj., un deportista). Un delantero y dos defensas del Barcelona están lesionados.

Estar magullado [alguien](=tener cardenales, chichones). Yo iba dentro del autobús cuando volcó; por suerte no tengo nada, sólo estoy un poco magullado.

Estar herido [alguien] = estar malherido [alguien](for.)(=por un disparo de bala, por una cuchillada; algo que puede causar la muerte). Estaba malherido y no podía seguir caminando; sus compañeros decidieron abandonarlo.

Salir ileso de un accidente [alguien](for.). Un coche explotó a diez metros, pero nosotros salimos ilesos.

Estar sano y salvo [alguien](=no haber sufrido ningún accidente, agresión). Un coche explotó a diez metros, pero todos estamos sanos y salvos.

[30.27] Drogadicción

Drogarse [alguien] = colocarse [alguien](pop.) = pincharse [alguien](pop.). Hace dos años que no me drogo, ya lo he dejado.

Estar bajo los efectos de la droga [alguien] = estar drogado [alguien] = ir colocado [alguien](pop.) = estar colocado [alguien](pop.). Hemos recogido a un chico que estaba bajo los efectos de la droga y lo hemos metido en esa celda.

Engancharse a la droga [alguien] = meterse en el mundo de la droga [alguien]. Muchos jóvenes se enganchan por culpa de las malas compañías.

Desengancharse de la droga [alguien] = dejar la droga [alguien]. Existen centros especializados que ayudan a muchas personas a desengancharse.

El síndrome de abstinencia (for.) = el mono (pop.).

Tener el mono [alguien](pop.) = tener el síndrome de abstinencia [alguien](for.). Hace dos días que no me drogo y tengo el mono.

[30.28] Especialidades médicas

Cardiología, cirugía, cirugía estética, dermatología, estomatología, ginecología, nefrología, neurología, odontología, oftalmología, otorrinolaringología, pediatría, psiquiatría, traumatología, urología.